



HYDRAULICKÝ ZVEDÁK DVOUSLOUPOVÝ REDATS L-201



ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE verze V.1.1 Srpen 2024



Před uvedením výtahu do provozu si prosím pečlivě
přečtěte návod k obsluze.

Obsah

1. Úvod	3
1.1 Důležité poznámky	3
1.2 Kvalifikovaný personál	3
1.3 Bezpečnostní pokyny	3
1.4 Výstražné štítky	4
2. Přeprava a skladování	5
3. Popis zvedáku	6
3.1 Technické údaje	7
4. Montáž	8
4.1 Příprava podkladu a pracovní podmínky	8
4.2 Montáž	9
4.3 Kontrola po instalaci	13
5. Návod k obsluze	13
5.1. Důležité doporučení	13
5.2. Obsluha zvedáku	14
6. Řešení problémů	15
7. Údržba	16
Příloha 1 Obecný diagram	17
Příloha 2 Hydraulický systém	18
Příloha 3 Detailní výkresy	18
Příloha 4 Elektrická schémata	25
Prohlášení o shodě ES	27
Záruční podmínky a záruční list	28

POZOR: při převzetí zvedák zkontrolujte – zkontrolujte, zda zařízení není poškozené. Pokud byl zvedák během přepravy poškozen, sepište s kurýrem protokol o poškození a neprodleně to nahlase oddělení reklamací PHU SZCZEPAN e-mailem na adresu reklamacje@redats.com

1. Úvod

1.1 Důležité poznámky

Zařízení podléhá záruce od okamžiku prodeje za předpokladu správné montáže autorizovaným servisem prodejce a včasného provádění pravidelných prohlídek. Během této doby budou problémy související s fungováním zvedáku řešeny prodejcem. Prodejce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávnou montáží, přetížením zvedáku, špatnou přípravou podkladu, používáním zvedáku v rozporu s tímto návodem, a zejména za nedodržení bezpečnostních pravidel. Zvedák byl navržen pro zvedání vozidel s vlastní hmotností nepřesahující přípustnou nosnost zvedáku. Nesmí být používán k žádným jiným účelům. Na zvedáku je umístěna štítka s přípustnou nosností zařízení.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod – tím se vyhnete poškození nebo nešťastným nehodám. Mějte na paměti, že bez souhlasu kvalifikovaného personálu nesmíte provádět žádné úpravy na ovládacím panelu ani na žádném systému zvedáku. Vzhledem ke složitému konstrukčnímu řešení zařízení je správné fungování zvedáku zaručeno pouze v případě, že je zařízení namontováno kvalifikovaným personálem prodejce. Zařízení musí být před každým použitím zkontrolováno a musí procházet pravidelnými kontrolami. Kompletní návod k obsluze musí být vždy v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupný pro uživatele. Montážní pokyny obsažené v tomto návodu slouží jako vodítko a pomoc. Při provádění následujících úkonů je třeba používat speciální vybavení.

Do doby převzetí zařízení Úřadem technické kontroly není zvedák schválen k provozu. Kupující ztrácí nárok na záruku, pokud poruší zásady záruky a používání zařízení popsané v tomto návodu, zejména pokud montáž provede jiná osoba než autorizovaný servis prodejce a nebudou dodrženy termíny pravidelných prohlídek.

Pozor!

V případě poruchy zvedáku jej zajistěte bezpečnostními západkami a za žádných okolností neuvolňujte blokádu. Až budete mít jistotu, že je zvedák zajištěn, kontaktujte servis.

1.2 Kvalifikovaný personál

- Zvedák smí obsluhovat pouze osoby s příslušnou kvalifikací, které se seznámily s návodem k obsluze.
- Elektrické připojení musí provést elektrikář s příslušnou kvalifikací.
- Neoprávněné osoby se nesmějí zdržovat v blízkosti zvedacích prvků.
- Zvedák je třeba nahlásit Úřadu technického dozoru.
- Instalace zvedáku by měla být provedena autorizovaným servisem.

1.3 Bezpečnostní pokyny

- Zvedák nesmí být umístěn na asfaltovém povrchu.
- Než začnete pracovat, seznámte se se všemi bezpečnostními pokyny.
- Bez významných úprav konstrukce nelze zvedák používat venku.
- Držte ruce a nohy mimo pohyblivé části. Při spouštění zvedáku dávejte pozor na nohy.
- Při obsluze zvedáku nenoste oděvy, jejichž části by se mohly zachytit o pohyblivé části zvedáku.
- Aby se předešlo nebezpečí, musí být okolí zvedáku bez nepořádku.
- Zvedák je navržen pro zvedání celého vozidla a vlastní hmotnost vozidla nesmí překročit nosnost zvedáku.
- Před zahájením práce pod vozidlem se ujistěte, že jsou bezpečnostní zámky aktivovány.
- Při zvedání se ujistěte, že ramena zvedáku zvedají vozidlo v bodech podpory určených výrobcem. Dále zkontrolujte, zda vozidlo během zvedání nesklouzne nebo se nepřevrátí.
- Pravidelně kontrolujte části odpovědné za fungování pohyblivých prvků a synchronizaci. Dbejte na pravidelnou údržbu zvedáku – pokud si všimnete něčeho znepokojivého, kontaktujte nás.

- Po skončení práce spusťte zvedák na nejnižší úroveň a odpojte napájení.
- Neupravujte žádné části zvedáku.
- Pokud zvedák nebudete delší dobu používat, proveďte následující kroky:
 - odpojte napájení
 - vyprázdněte olejovou nádrž
 - promazujte pohyblivé části (mazivo)

Pozor!
Použitý olej je třeba zlikvidovat.

1.4 Výstražné štítky

Na krytu zařízení jsme umístili štítky s varováními týkajícími se bezpečného používání zvedáku. Seznamte se s nimi – udržujte je v čistotě! Pokud dojde k jejich poškození nebo seření, nahraďte je novými.

 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY			
 SAFETY INSTRUCTIONS			
			
 Před provozováním výtahu si přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny.	 Pro bezpečný provoz je nezbytná řádná údržba a kontrola.	 Clear area if vehicle is in danger of falling.	 Vozidlo by mělo být uprostřed mezi sloupy.
 Read operating and safety manuals before using lift.	 Proper maintenance and inspection is necessary for safe operation.	 Position vehicle with center of gravity midway between adapters.	
			
 Neprovazujte poškozený výtah.	 Při spouštění držte nohy mimo výtah.	 Remain clear of lift when raising or lowering vehicle.	 Nehoupejte vozidlem na zvedáku.
 Do not operate a damaged lift.	 Keep feet clear of lift while lowering.	 Avoid excessive rocking of vehicle while on lift.	 Neměňte nastavení automatického zdvihu.
		 Do not override self-closing lift controls.	

**BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

Výtah smí obsluhovat pouze oprávněný personál. Před provozem výtahu si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pravidla.

- Správně obsluhovat a kontrolovat podle návodu,
- Neprovozujte výtah, který je poškozený nebo vyžaduje opravu,
- Povolit obsluhu výtahu pouze oprávněným osobám,
- Při zvedání a spouštění se vzdávejte od výtahu,
- Udržujte nohy a ruce mimo místa kontaktu mezi vozidlem a zvedákem,
- Ovládací tlačítka používejte opatrně,
- ☐ Pokud hrozí nebezpečí sklouznutí vozidla ze zvedáku, okamžitě se vzdávejte,

- Nehoupejte vozidlem, když je na zvedáku.

Provoz vozidla:

- Vozidlo by mělo být uprostřed mezi sloupy,
- Zvedací ramena by měla být umístěna pod vozidlem na místě doporučeném výrobcem,
- Buďte zvláště opatrní při zvedání terénních vozidel a dodávek,

- Hmotnost jedné nápravy vozidla by neměla překročit 1/2 nosnosti,
- Ujistěte se, že vozidlo není přetíženo, ať už vpředu nebo vzadu.

Zvedání vozidla:

- Zvedněte vozidlo, dokud pneumatiky neuvolní povrch,
- Zkontrolujte rozložení hmotnosti vozidla a kontakt vozidla s nohama,
- Zvedněte vozidlo do požadované výšky,
- Nechte zvednuté vozidlo na bezpečnostních zámkách,
- Nikdy nestávejte pod zvedákem, pokud nejsou nohy zvedáku zajištěny.

Opuštění vozidla:

- Odstraňte všechny předměty z místa, kde jste opustili vozidlo,
- Uvolněte bezpečnostní zámky a spusťte vozidlo,
- Vytáhněte zvedací ramena zespodu vozidla.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

ONLY authorized personnel allowed to operate lift. Read operating and safety procedures manual completely, before operating lift.

- Properly maintain and inspect lift in accordance to owner's manual.
- Do not operate a lift that is damaged or in need of repair.
- Allow only authorized personnel in the lift bay.
- Stay clear of lift when raising or lowering (NO RIDERS)
- Keep hands and feet away from pinch points at all times.
- Never override the lift's operating and safety controls.
- If a vehicle is suspected of falling, clear area immediately.
- Do not rock vehicle while positioned on lift.

Vehicle loading:

- Position vehicle for proper weight distribution (center of gravity should be midway between adapters).
- Swing arms under vehicle to allow adapters to contact at the vehicle to allow adapters to contact at the vehicle manufacturer's recommended pick up points.
- Use caution before lifting pickup trucks, SUV's and other framed vehicles, the individual axle weight capacity should not exceed 1/2 of lift capacity.
- Make sure vehicle is neither front nor rear heavy.

Raising the vehicle:

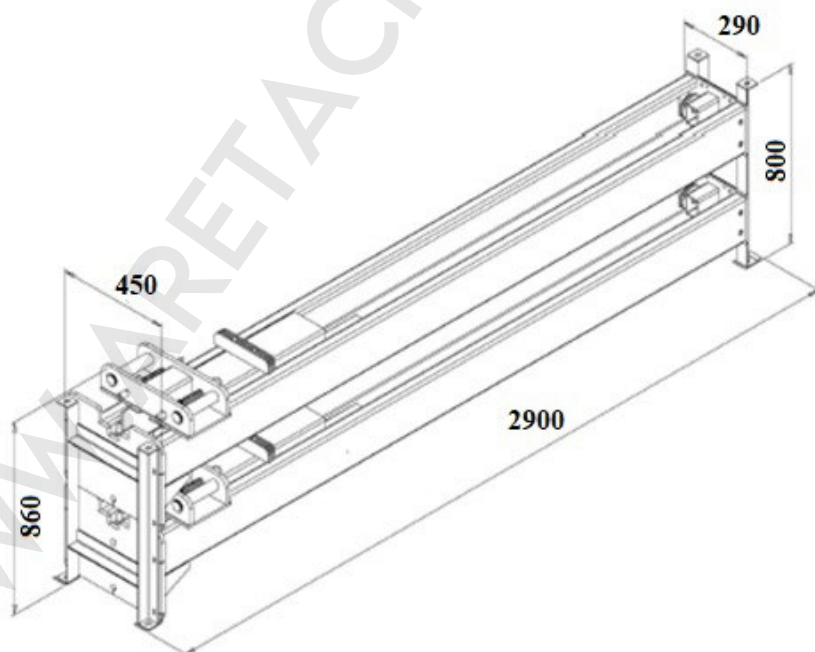
- Raise the vehicle until tyres no longer touch the ground.
- Check the vehicle's weight distribution and see if it contacts the arms.
- Raise the vehicle at the desired height.
- Make sure to activate the safety pawls when the vehicle is raised.
- Never stand underneath a lift that is not in the locked position.

Lowering the vehicle:

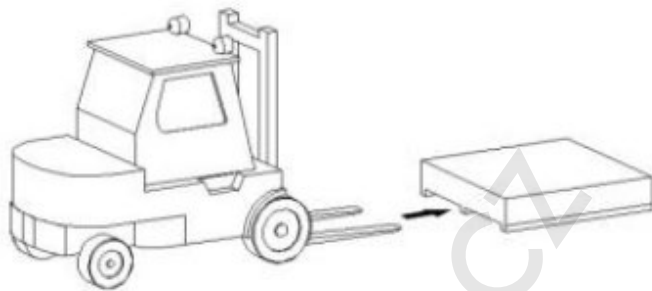
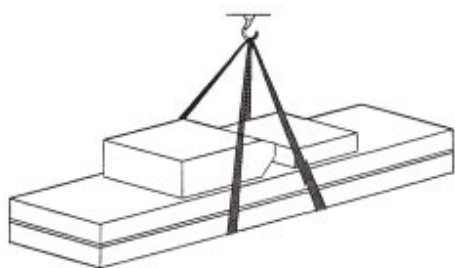
- Remove any obstacles from underneath the lift and vehicle.
- Release the safety pawls and lower the vehicle.
- Take the arms from underneath the vehicles.

2. Přeprava a skladování

Rozměry balení:



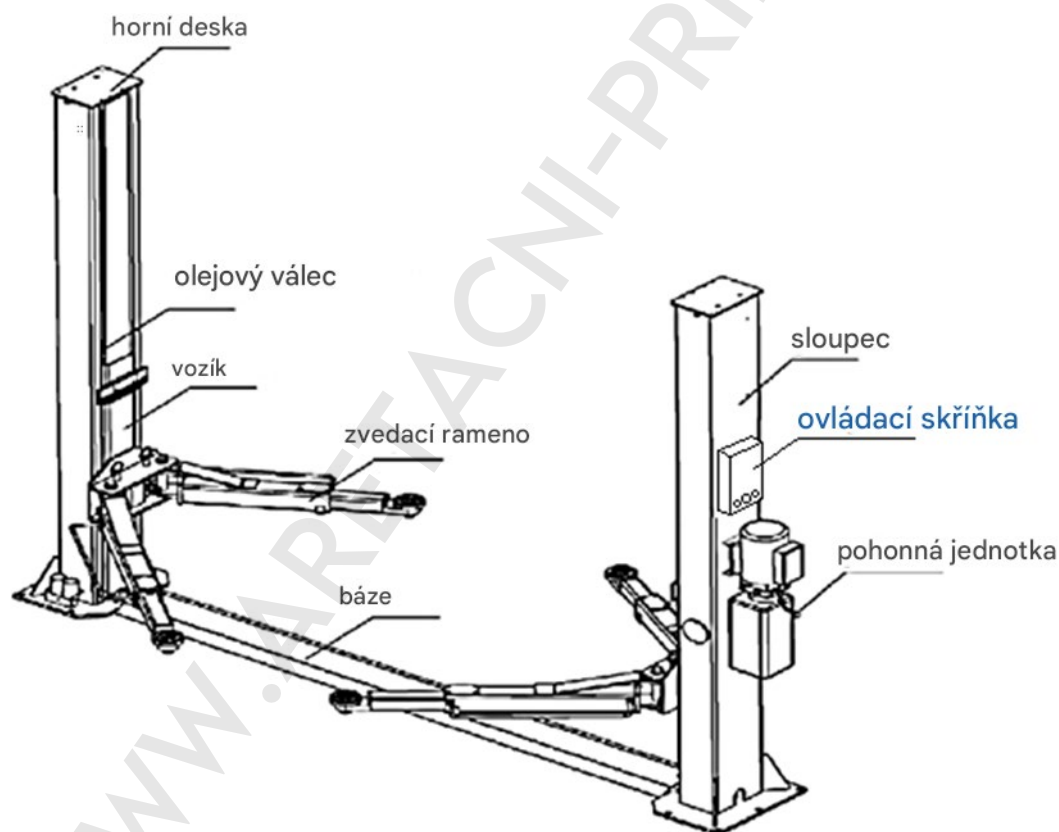
Zařízení je těžké! Neberte v úvahu nakládku a vykládku pracovní síly a způsob přepravy. Zboží musí být přepravováno způsobem znázorněným na fotografiích.



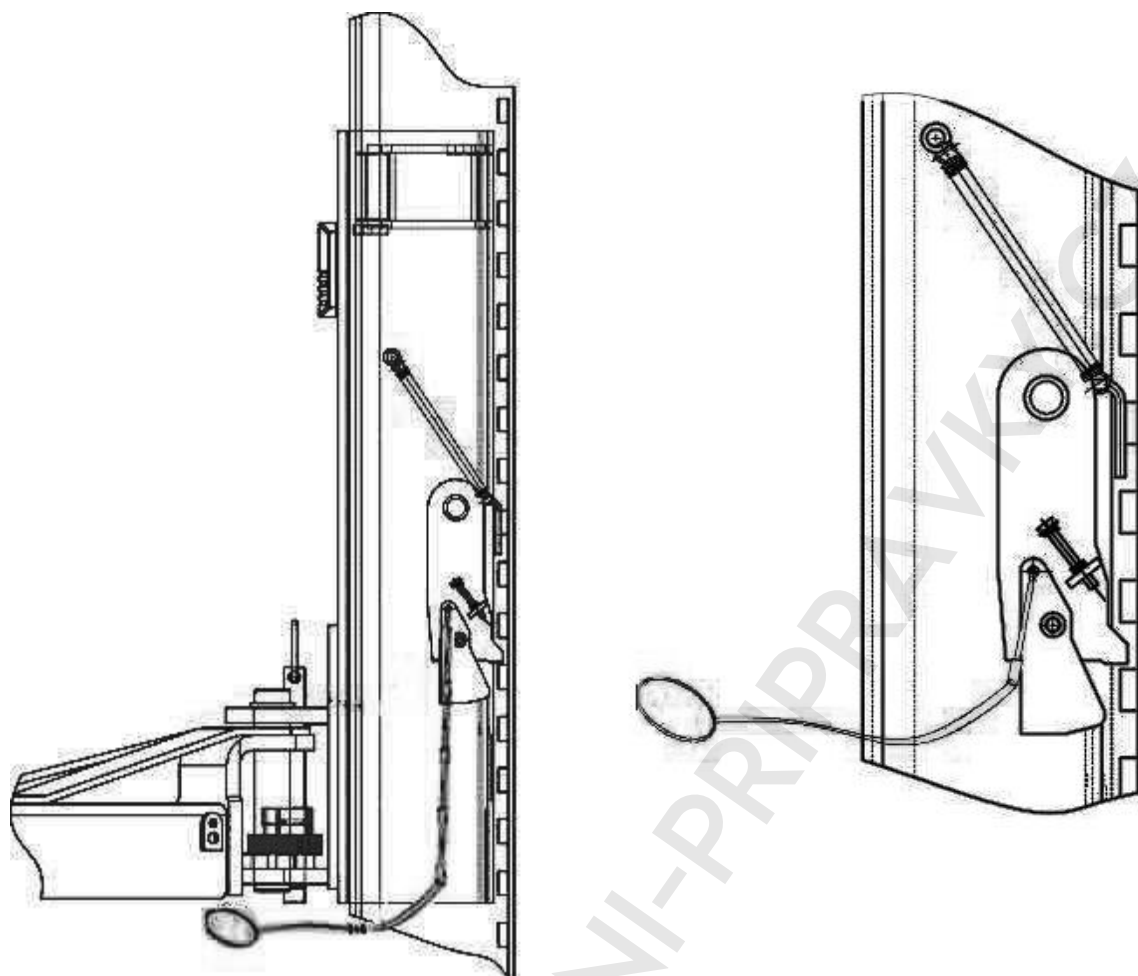
Zvedák by měl být skladován ve skladu, pokud je skladován venku, je třeba jej dobře chránit před vlhkostí. Skladovací teplota stroje: -25 °C až 55 °C.

3. Popis zvedáku

Tento dvoukolonový zvedák se skládá z kolon, pístnic, napájecí jednotky a ramen. Je poháněn elektrohydraulickým systémem. Čerpadlo dodává hydraulický olej do pístnic a uvádí písty do pohybu. Pístnice pohání řetěz, který zvedá vozík a ramena zvedáku. Během zvedání je speciální bezpečnostní prvek automaticky blokován bezpečnostními zástrčkami ukrytými ve sloupech. Díky tomu nehrozí riziko, že ramena zvedáku spadnou, i když dojde k poruše hydraulického systému. Základní deska chrání synchronizační lana a hydraulický kabel.



Konstrukce bezpečnostní západky



3.1 Technické údaje

<i>Model</i>	L-201
<i>Nosnost</i>	4000 kg
<i>Doba zvedání</i>	50 s
<i>Maximální výška</i>	1930 mm
<i>Minimální výška</i>	90 mm
<i>Celková šířka</i>	3365 mm
<i>Celková výška</i>	2824 mm
<i>Napájení</i>	400 V, 50 Hz
<i>Výkon motoru</i>	2200 W
<i>Doporučený olej</i>	HL32
<i>Množství oleje</i>	10 l
<i>Hladina hluku</i>	<75 dB
<i>Hmotnost</i>	580 kg

4. Montáž

4.1 Příprava podkladu a pracovní podmínky

Potřebné nástroje

- zdvihací zařízení
- hydraulický olej HL-32
- vrtací stroj s vrtákem odpovídajícím velikosti kotvy
- křída a metr
- sada šestihranných klíčů, křížové a ploché šroubováky
- kladivo, kleště s ostrým hrotem, nástrčné klíče $\Phi 17$, $\Phi 19$, $\Phi 22$

Pokyny týkající se pracovních podmínek a přípravy podkladu před montáží zvedáku

Než sjednáte montáž zvedáku, ujistěte se, že:

1. Podlaha:

- je vyrobena z **betonu B25** (nebo lepšího)
- má rozměry **400 cm x 150 cm, tloušťku 30 cm** (20 cm – u zvedáku s rámem)
- nemá výztuž v hloubce **30 cm**
- nemá nerovnosti
- byla nalita nejméně **28 dní** před montáží

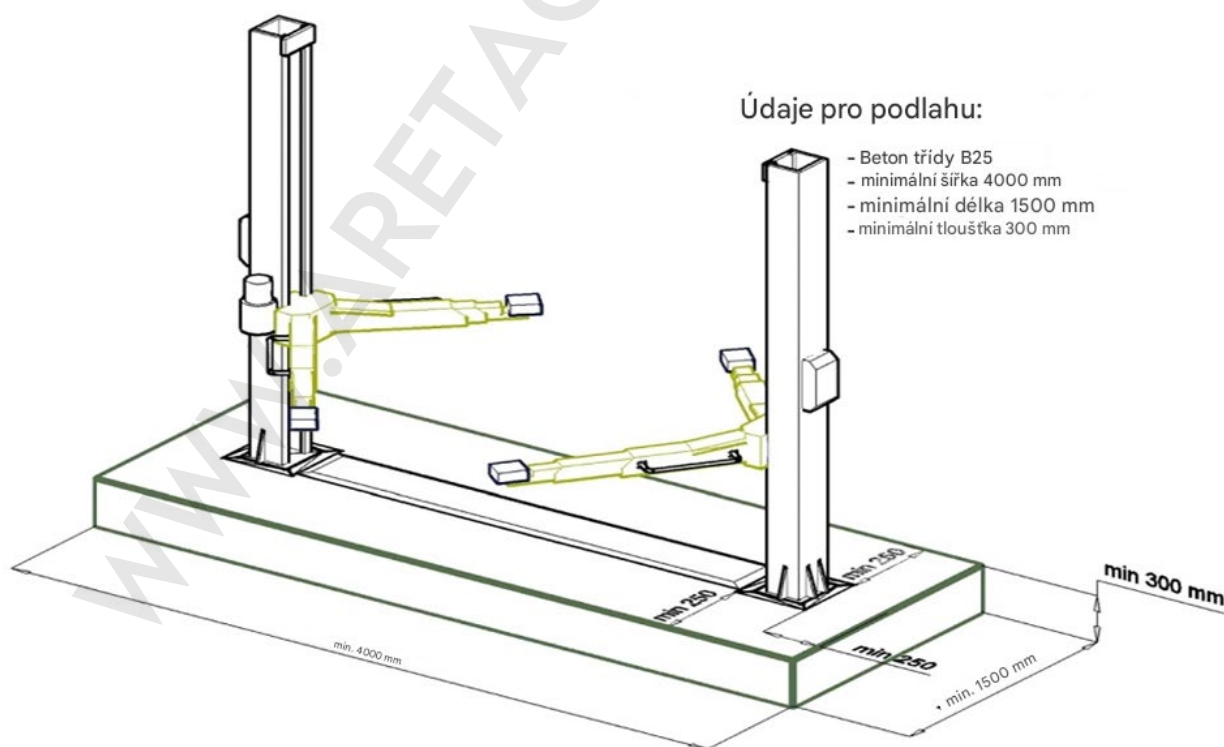
2. Místo montáže – pracovní prostředí. Garáž nebo jiné zastřešené místo, které splňuje následující požadavky:

- teplotní rozsah: **-5 °C ~ +40 °C**
- vlhkost: **relativní vlhkost ≤ 80 %** (při teplotě 30 °C)
- prostorové nároky závisí na velikosti zvedáku a vozidel určených k opravě. Obvykle stačí plocha místnosti 6 m x 6 m. Doporučená výška místnosti je 4 m. Vzdálenost před vozidlem, která umožňuje volnou práci, je cca 1,5 m. Doporučená vzdálenost mezi sloupy zvedáku a stěnami, která umožňuje volnou obsluhu zvedáku a pohyb, je 1 m.

Výše uvedené doporučení týkající se vzdáleností je třeba brát pouze jako orientační. Každou montáž je třeba konzultovat s montážní firmou a dodržovat místní předpisy.

3. Umístění zvedáku v den montáže:

V den montáže musí být zvedák umístěn na místě svého určení.



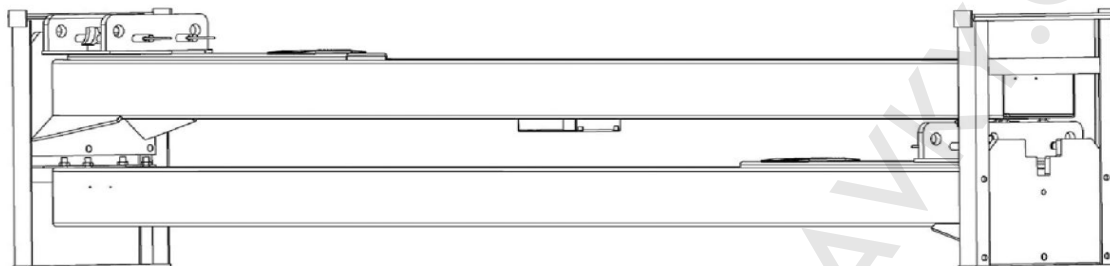
4.2 Montáž

Montáž by měla být provedena autorizovaným servisem. Níže uvedené pokyny nejsou úplným montážním návodem pro nekvalifikované osoby, ale slouží jako vodítko a pomoc.

Krok 1: Otevřete balení a vyjměte všechny součásti.

Krok 2: Ujistěte se, že jsou sloupky zvedáku zajištěny – pokud nejsou, zajistěte je.

Poznámka: Mějte na paměti, že pád sloupu může způsobit nejen zranění, ale také poškození sloupů.



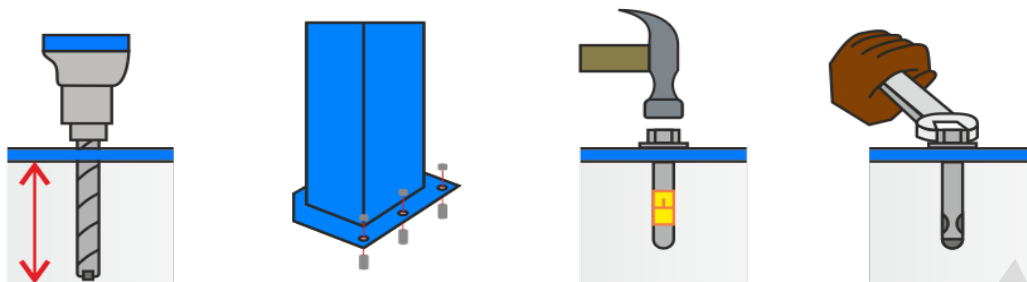
Krok 3: Po vytažení první sloupky umístěte podpěrný prvek pod druhou sloupku. Poté odstraňte zajišťovací šrouby.

Krok 4: Umístěte oba sloupky do svislé polohy

- Nastavte hlavní sloup, na který umístíte napájení.
- Umístěte pomocný sloup a nárazníkovou desku mezi sloupky, čímž určíte vzdálenost mezi sloupky.
- Označte rozložení otvorů pro patky sloupů na podlaze (křídou).

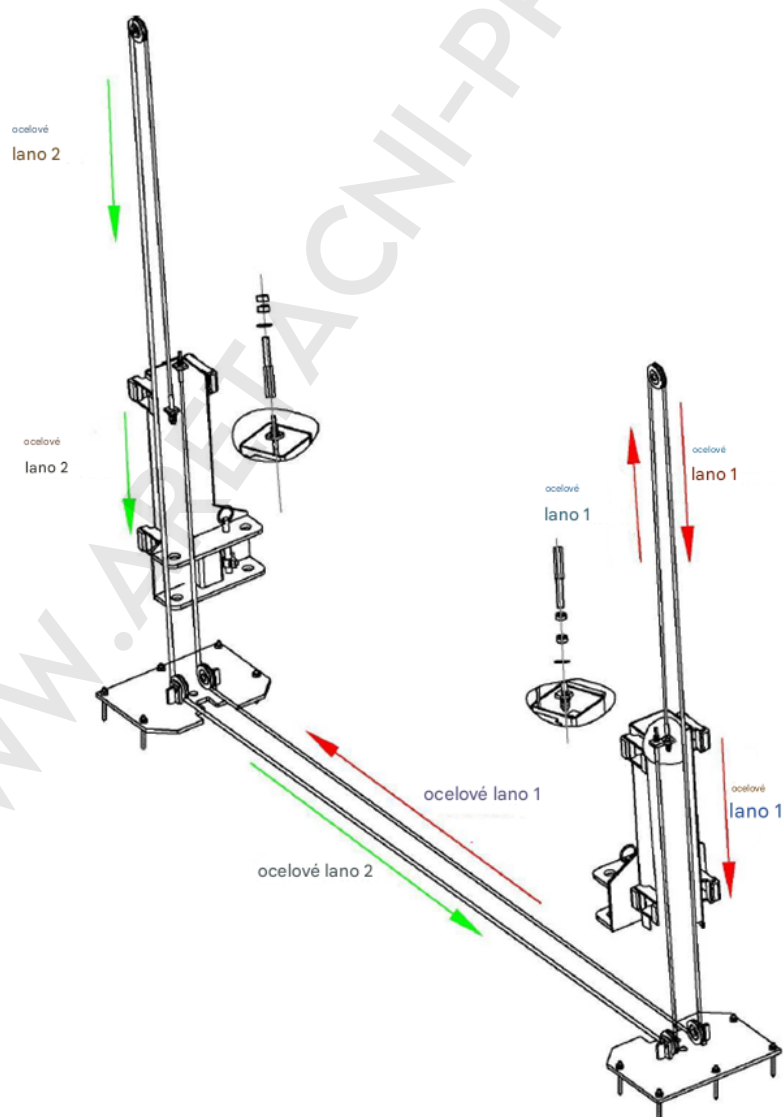
Krok 5: Vyvrtejte otvory pro rozpěrné šrouby.

- Vyvrtejte do betonu otvory o správném průměru pro rozpěrné šrouby do odpovídající hloubky pomocí vrtáku. Nezapomeňte vrtat svisle, rozměry kotev jsou M18x160mm nebo jiné odpovídající specifikaci zařízení (M16-M20).
- Po vyvrtání otvorů odstraňte vývrtky a prach a ujistěte se, že sloupky jsou uvnitř kruhu nakresleného křídou.
- Pokud sloupek vyžaduje vyrovnaní, použijte podložky „U“.
- Zatlačte rozpěrné šrouby až na doraz a ručně je utáhněte (M18 = 130 – 140 Nm).

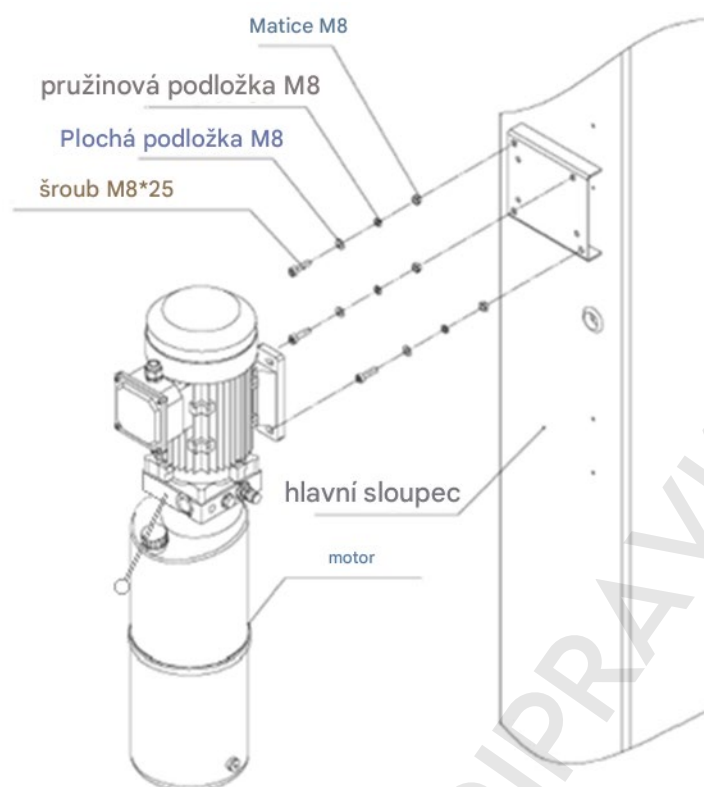


Krok 6: Montáž ocelových lan

- Namontujte ocelová lana podle následujícího schématu.
- Kola lan musí být před montáží lan řádně namazána.
- Po namontování lan je namontujte se stejnou silou na obou stranách – pokud jsou vozíky na bezpečnostních západkách, po stlačení obou lan v jedné sloupu jednou rukou by se neměly přiblížit k sobě na méně než 2–3 cm.
- Nastavte vozíky na stejnou výšku – snadno to zkontrolujete podle zvuku vydávaného při zvedání, západky na jedné a druhé sloupku by se měly spustit ve stejný okamžik.
- Zvedněte vozíky na obou stranách asi o 80 cm. Vozíky musí být ve stejné výšce od země.
- Před začátkem vedení kabelů se ujistěte, že jsou bezpečnostní západky aktivovány.
- Po montáži namazejte lana (NEZBYTNĚ!) můžete k tomu použít hydraulický olej.
- Promažte kluzáky nebo sloupky v místech styku s kluzáky. Nejlepší je použít k tomu bílé mazivo.

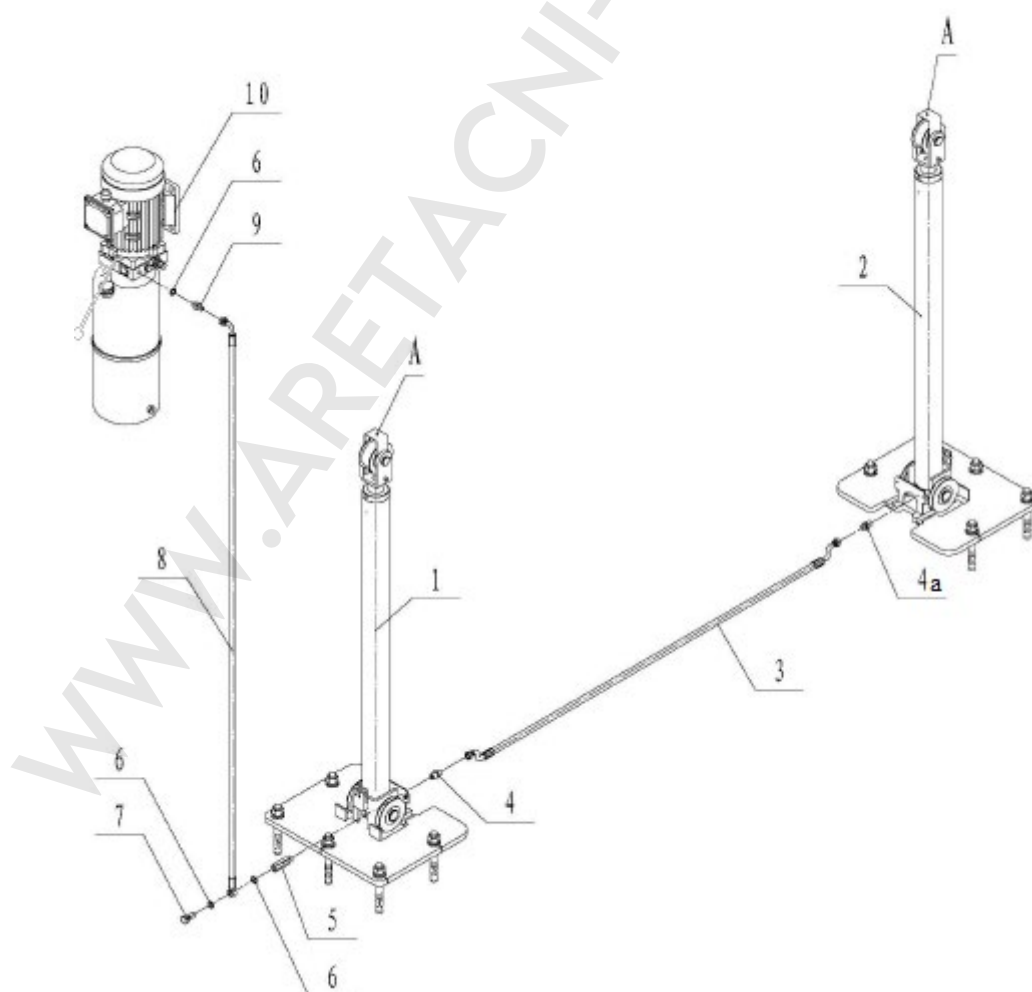


Krok 7: Namontujte hydraulickou pumpu na napájecí sloupek.



Krok 8: Připojte olejové hadice

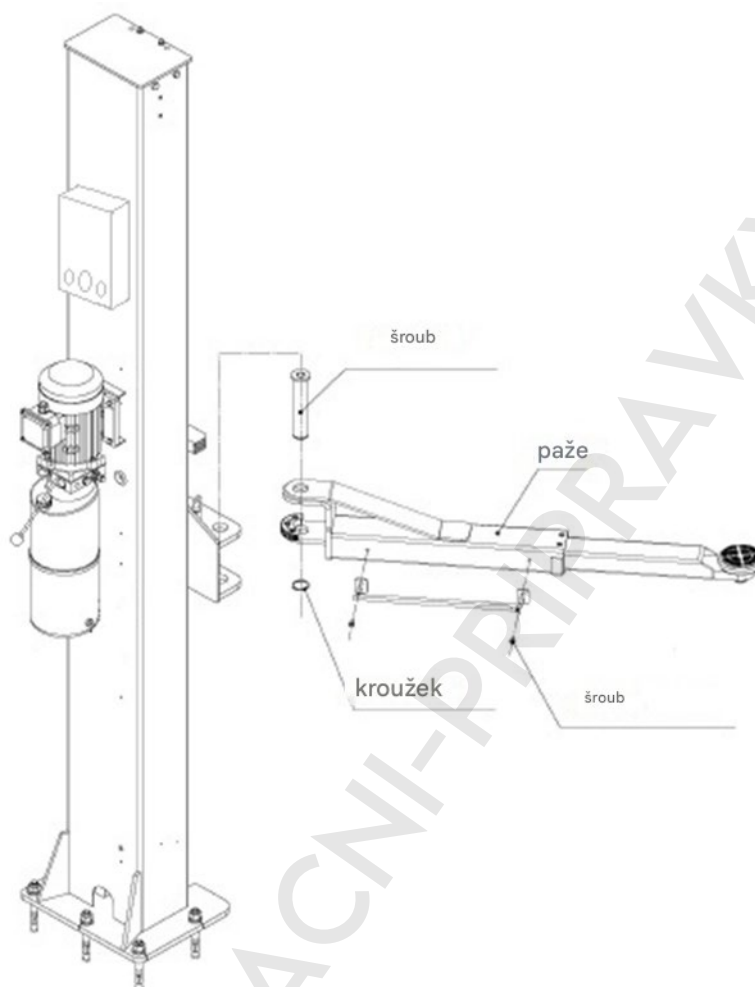
Níže je schéma připojení olejových hadic



1. Hlavní pístnice 2. Pomocná pístnice 3. Olejová hadice 4. Nippel, 4a. Nippel s ventilem, 5. Olejová spojka
6. Sada těsnění 7. Spojka olejové hadice 8. Olejová hadice 9. Spojka ventilu 10. Pohonná jednotka

Krok 9: Namontujte ramena zvedáku

- Spojte ramena a vozík pomocí čepů.
- Namontujte ramena na vozíky a ujistěte se, že zámek ramena funguje správně.



Krok 10: Doplňte hladinu oleje

Objem olejové nádrže je 10 litrů. Aby zvedák mohl normálně fungovat, musí hladina dosahovat alespoň 80 % objemu nádrže. Použijte hydraulický olej – HL32.

Krok 11: Zkušební spuštění

- Seznamte se s návodem a za žádných okolností neumísťujte vozidlo na zvedák během zkušebnímu spuštění zvedáku.
- Ujistěte se, že mechanické zámky lze během provozu zařízení snadno aktivovat/uvolnit.
- Ujistěte se, že jsou všechny spoje v dobrém stavu.

Pokud po spuštění motoru motor běží, ale zvedák se nezvedá, vyměňte napájecí kabely v zástrčce, což způsobí změnu směru otáčení motoru.

Pozor!!! Připojení smí provádět pouze elektrikář s platným oprávněním.

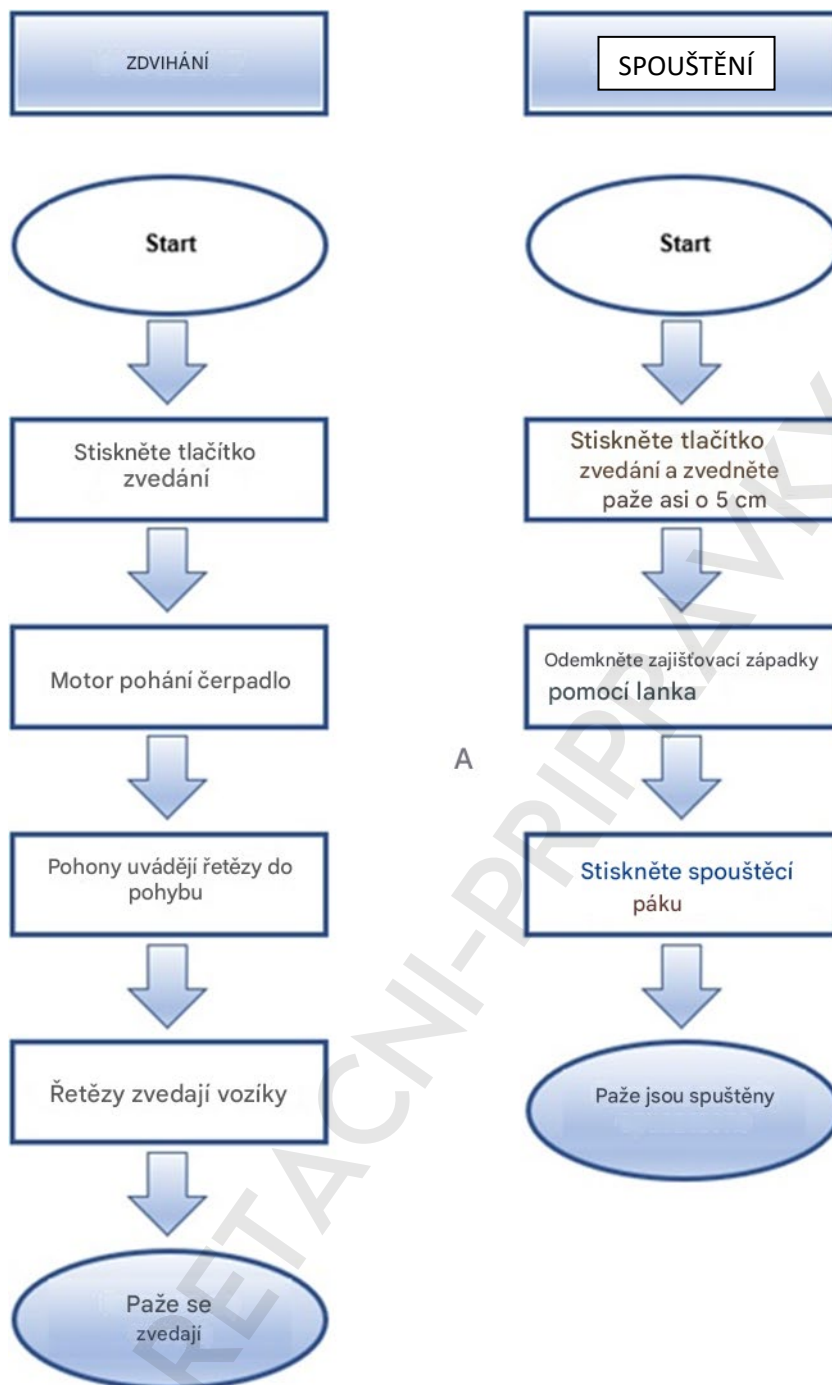
4.3 Zkontrolujte po instalaci

LP.	Co zkontrolovat?	ANO	NE
1.	Jsou reproduktory umístěny svisle vůči podkladu?		
2.	Jsou sloupy vyrovnané vůči sobě?		
3.	Jsou olejové hadice správně připojeny?		
4.	Jsou ocelová lana správně připojena?		
5.	Jsou ramena správně namontována?		
6.	Je elektrická instalace správně nainstalována?		
7.	Jsou všechny spoje správně utažené?		
8.	Byly všechny prvky zajištěny mazivem?		

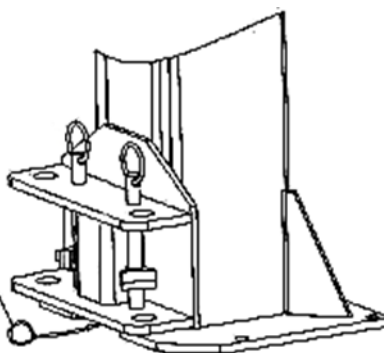
5. Návod k použití**5.1. Důležité doporučení**

- Zkontrolujte spoje olejových hadic. Ujistěte se, že nedochází k únikům – pokud k nim dojde, zvedák nespouštějte.
- Nezvedejte/nesnižujte vozidlo, pokud těžiště není umístěno uprostřed ramen. Výrobce nenes odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku takového jednání.
- Obsluha a ostatní personál by se měli během spouštění/zvedání vozidla nacházet v bezpečnostní zóně.
- Po zvednutí ramen do požadované výšky vypněte napájení, abyste zabránili jakémukoli zásahu třetích osob.
- Před zahájením práce pod vozidlem nebo jeho zvedáním/spouštěním se ujistěte, že je zajištění aktivováno.

5.2. Obsluha zvedáku



odblokování ocelových lan



Zvedání zvedáku

- Před zahájením práce si pečlivě přečtěte návod k obsluze zařízení.
- Rozložte ramena a vjedte autem do prostoru mezi dvěma sloupy.
- Nastavte ramena zvedáku tak, aby se nacházela pod určenými body pro zvedání vozidla, a ujistěte se, že těžiště vozidla je ve středu mezi čtyřmi rameny.
- Spusťte zvedák.
- Stiskněte tlačítko zvedání, dokud se kryty ramen zvedáku nedotknou podvozku vozidla.
- Zvedněte auto do malé výšky a zkontrolujte jeho stabilitu.
- Zvedněte auto do požadované výšky a ujistěte se, že je stabilní. Stiskněte páku pro spuštění, aby se aktivovaly bezpečnostní zámky. Teprve poté můžete začít pracovat pod autem.

Snížení zvedáku

- Stiskněte tlačítko pro zvedání a zvedněte ramena asi o 5 cm.
- Odblokujte pomocí bezpečnostního lana na obou stranách zvedáku.
- Stiskněte páku pro spuštění, aby se ramena spustila dolů.
- Po spuštění vozidla do výchozí polohy (kola se dotýkají země) odstraňte ramena z podvozku. Odstraňte všechny překážky a odjedte vozidlem.

6. Řešení problémů

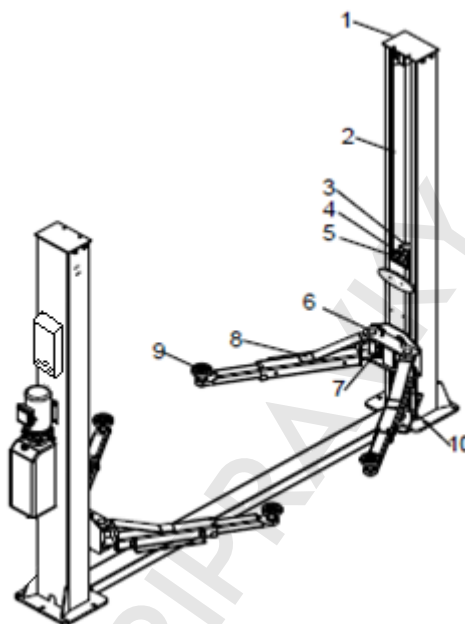
Problém	Příčina	Řešení
Podivné zvuky	Škrábance uvnitř reproduktorů	Promazte vnitřek sloupku
	Nečistoty uvnitř sloupů	Odstraňte nečistoty
	Ucpaný olejový filtr	Vyčistěte filtr
	Znečištěný olej	Vyměňte olej
	Vzduch v hydraulickém systému	Odvzdušněte systém
Motor se nespustí a nezvedá ramena	Uvolněné napájecí připojení	Zkontrolujte a opravte
	Poškozený motor	Vyměňte motor
	Uvolněné připojení kabelů	Zkontrolujte napájecí připojení
	Vadný napájecí kabel	Vyměňte napájecí kabel
	Poškozený koncový spínač	Vyměňte koncový spínač
Motor běží, ale nezvedá	Nesprávný chod motoru	Vyměňte fáze
	Ucpaný jednosměrný ventil	Vyčistěte ventil
	Poškozená ozubená pumpa	Vyměňte pumpu
	Nízká hladina oleje	Doplňte olej
	Oleje potrubí se uvolnilo nebo odpadlo	Upevněte potrubí znovu
	Zaseknutý olejový filtr	Vyčistěte olejový filtr
	Otevřený ventil spuštění	Zkontrolujte a v případě potřeby seřídte ventil
	Byla překročena přípustná nosnost	Nepřekračujte nosnost zvedáku
Příliš pomalé zvedání	Únik oleje z potrubí	Zkontrolujte nebo vyměňte
	Ocelová lana jsou volná	Zkontrolujte a utáhněte
	Zaseknutý olejový filtr	Vyměňte jej
	Nízká hladina oleje	Doplňte olej
	Poškozená těsnění válce	Vyměňte těsnění
	Vnitřní povrch sloupů není namazán	Promazte
Příliš pomalé spuštění	Ucpané nátrubky pístů	Vyčistěte nátrubky
	Znečištěný hydraulický olej	Vyměňte olej
	Zaseknutý spouštěcí ventil	Vyčistěte jej
	Ucpaný olejový potrubí	Vyčistěte jej
	Nesprávně nastavený nebo ucpaný přepadový ventil	Nastavte rychlost ventilu pro spuštění nebo jej vyčistěte
Zvedák se nesnižuje	Bezpečnostní západky nejsou odblokovány	Odblokujte bezpečnostní západky
	Překážka pod rameny zvedáku	Odstraňte překážku
	Nesprávně nastavený škrticí ventil	Nastavte rychlost ventilu
Poškozené ocelové lana	Nedostatečné mazání při instalaci nebo poškození	Vyměňte je
Zvedací ramena nejsou synchronizována	Vzduch v hydraulickém systému	Odvzdušněte systém
	Nesprávné napnutí synchronizačních lan	Nastavte lana správným způsobem

7. Údržba

Několik jednoduchých údržbových úkonů prodlouží životnost zařízení. Níže uvádíme požadavky na běžnou údržbu. Četnost provádění údržbových úkonů závisí na podmínkách používání.

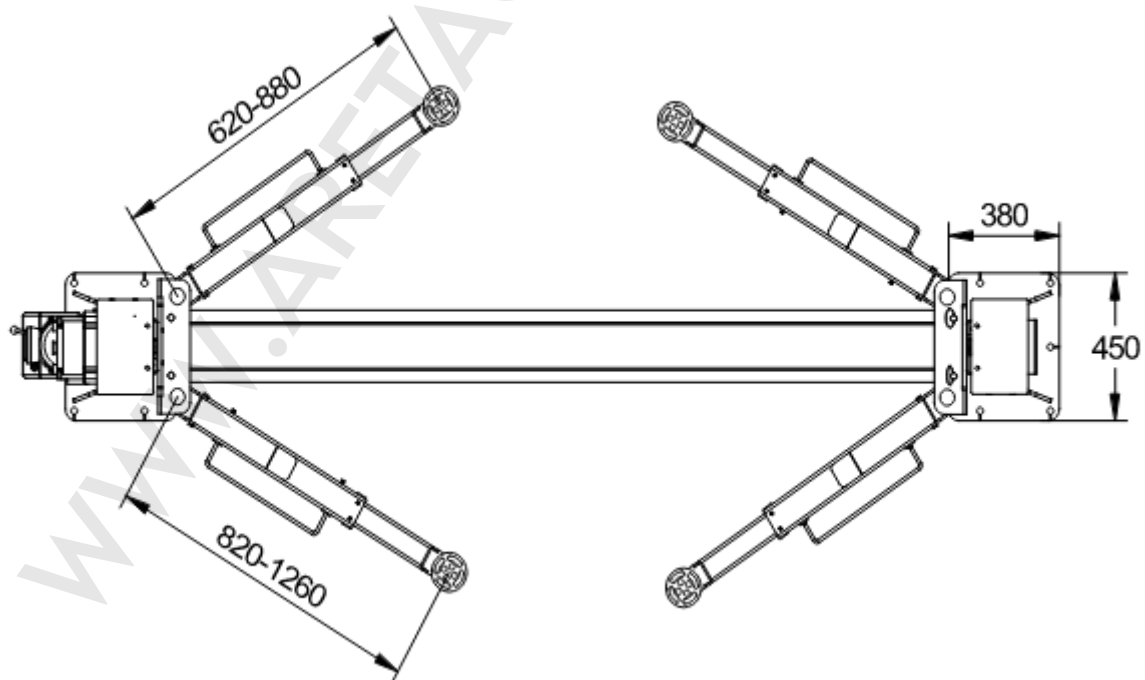
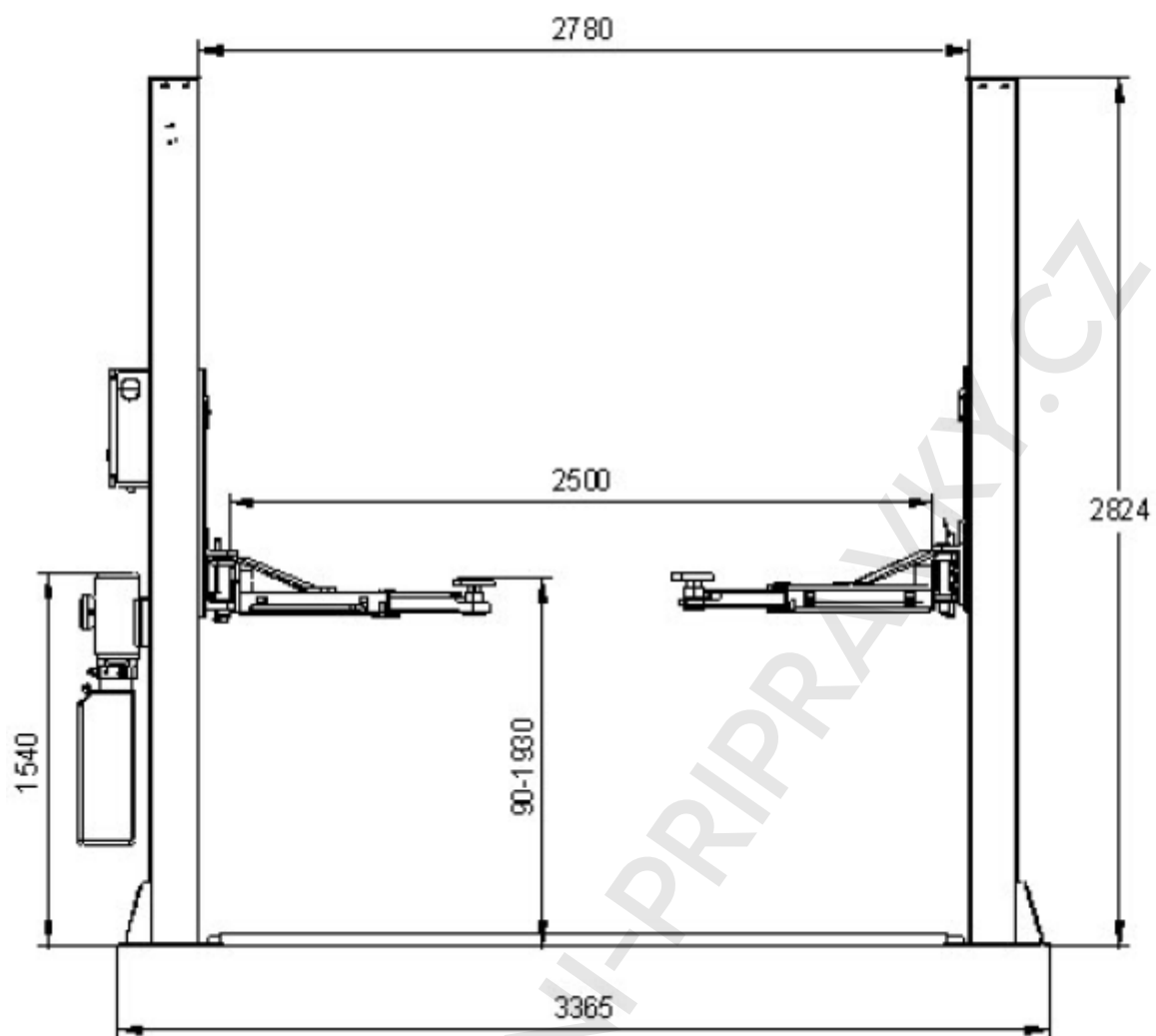
Nezapomeňte mazat následující části!

Symbol	Popis
1	Lankový disk
2	Ocelová lana
3	Ozubené kolo
4	Řetěz
5	Kluzák
6	Šroub
7	Zámek ramene
8	Zvedací rameno
9	Gumový disk zvedáku
10	Lankový kotouč

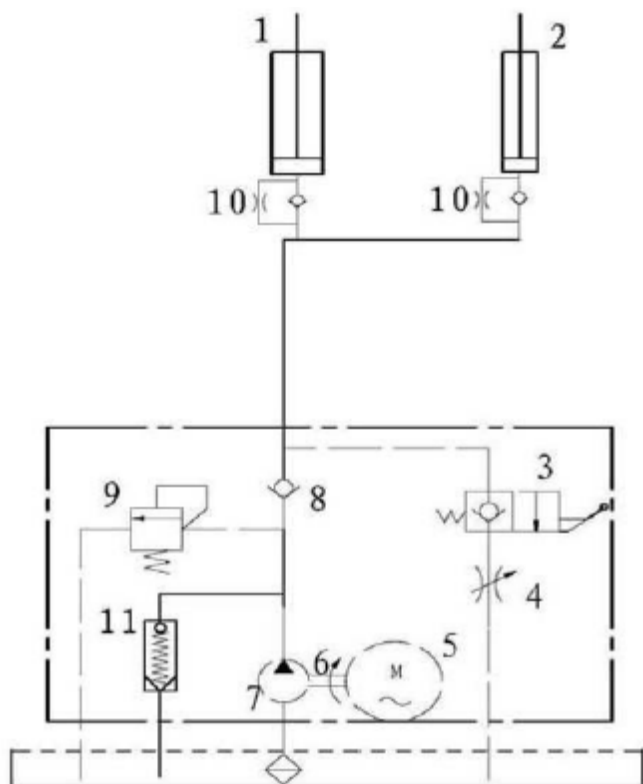


Časový odstup	Funkce
Denně	Vizuálně zkontrolujte řetězy, zda nejsou poškozené
	Zkontrolujte, zda z hydraulických hadic a jejich spojů neuniká kapalina
	Na základě zvuku ověřte, zda fungují bezpečnostní západky
Každý týden	Zkontrolujte, zda se všechny pohyblivé části pohybují bez problémů
	Zkontrolujte celkový stav bezpečnostních zařízení
	Zkontrolujte hladinu oleje v nádrži
	Zkontrolujte napnutí synchronizačních lan, po stlačení obou lan v jedné kolonce jednou rukou by se neměla přiblížit k sobě na méně než 2-3 cm
Každý měsíc	Zkontrolujte, zda jsou rozpěrné kotvy správně utažené
	Zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části namazané. Zkontrolujte mazání a opotřebení ocelových lan, mazání zvedacích vozíků (uvnitř sloupu). Zkontrolujte také vizuálně svařované spoje, zda nejsou prasklé. Zkontrolujte stav zvedacích ramen (ohnutí, praskliny).
Každý rok	Pozor! Zvedák podléhá technickému dohledu. Každých 12 měsíců musí být zvedák podroben technické kontrole a údržbě, kterou provádí odborník s oprávněním vydaným Úřadem technického dohledu. V rámci této kontroly se prověřuje stav nosné konstrukce zařízení, stav prvků odpovědných za bezpečnost a provádí se zátěžová zkouška. Právní základ: Zákon ze dne 21. prosince 2000 o technickém dozoru.
	Vyprázdněte olejovou nádrž a zkontrolujte kvalitu oleje. Umyjte a vyčistěte olejový filtr.

Příloha 1 Obecný schéma

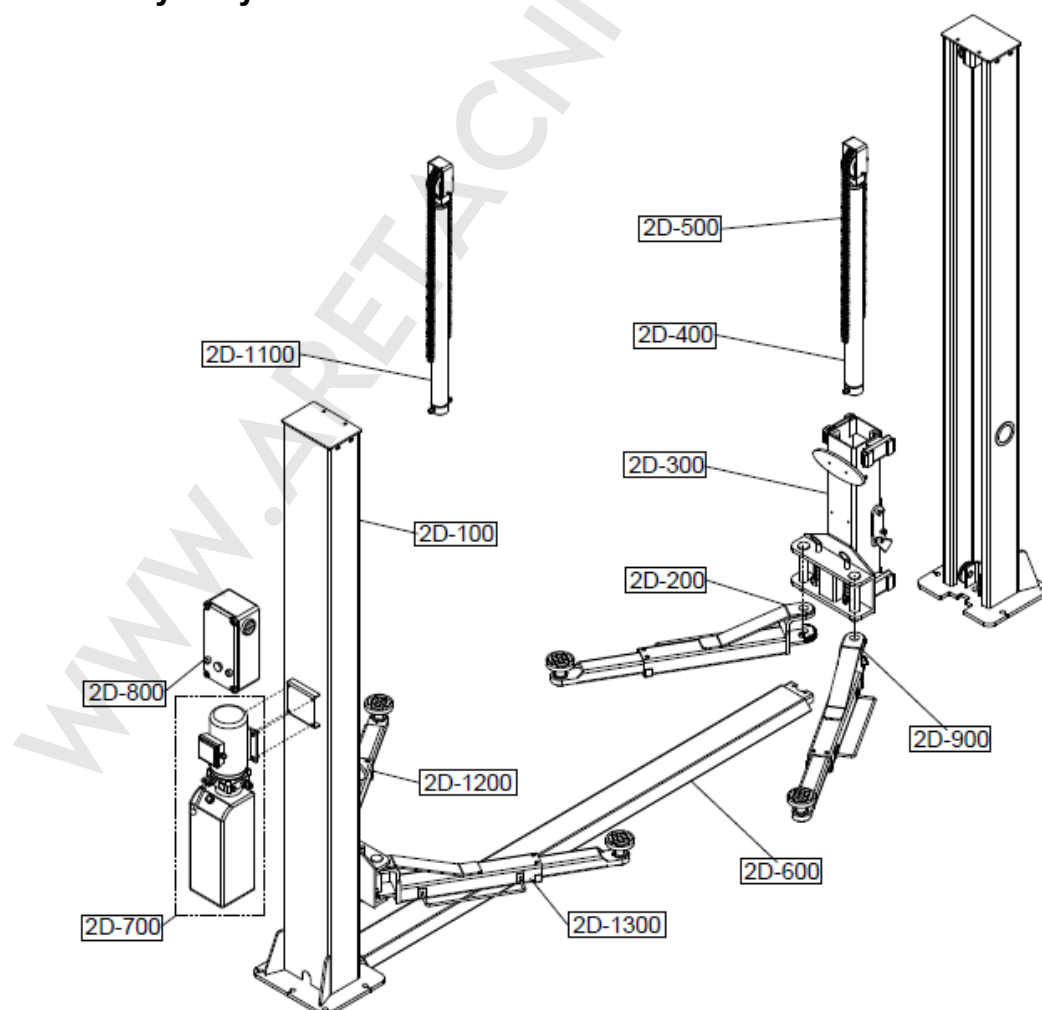


Příloha 2 Hydraulický systém

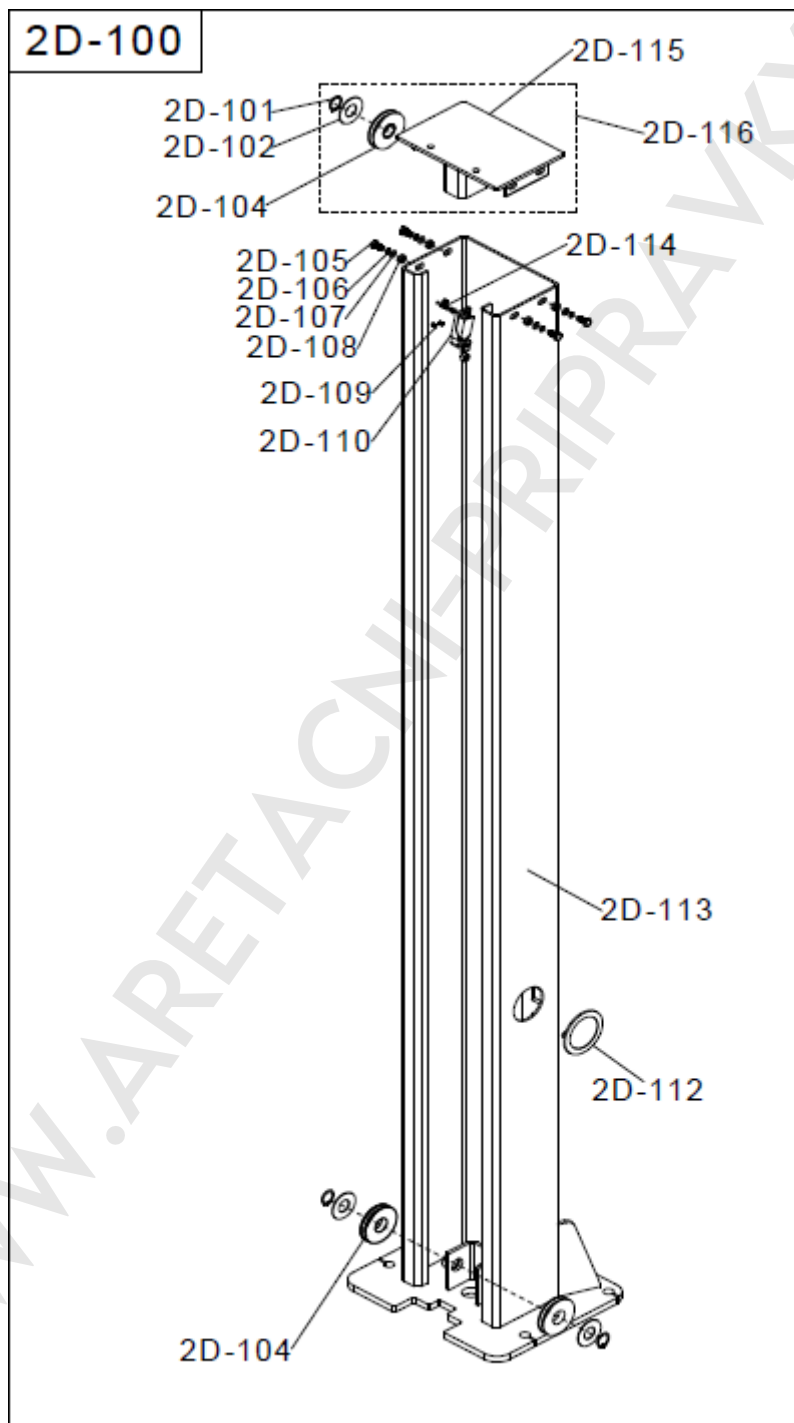


1. Hlavní pohon
2. Pomocný válce
3. Ruční spouštěcí ventil
4. Škrbcí ventil
5. Motor
6. Spojka motoru a čerpadla
7. Čerpadlo
8. Jednosměrný ventil
9. Přepadový ventil
10. Nippel pohonu
11. Tlumivý ventil

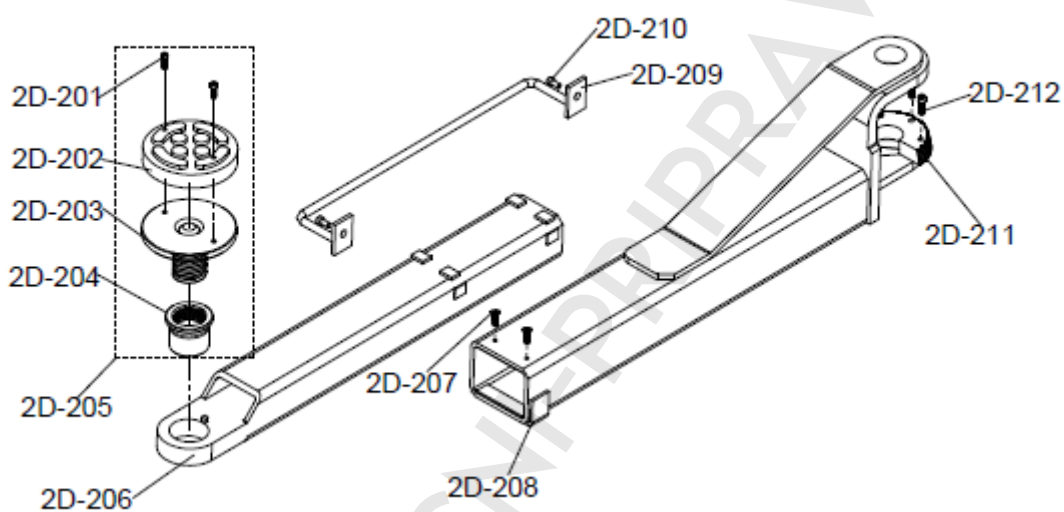
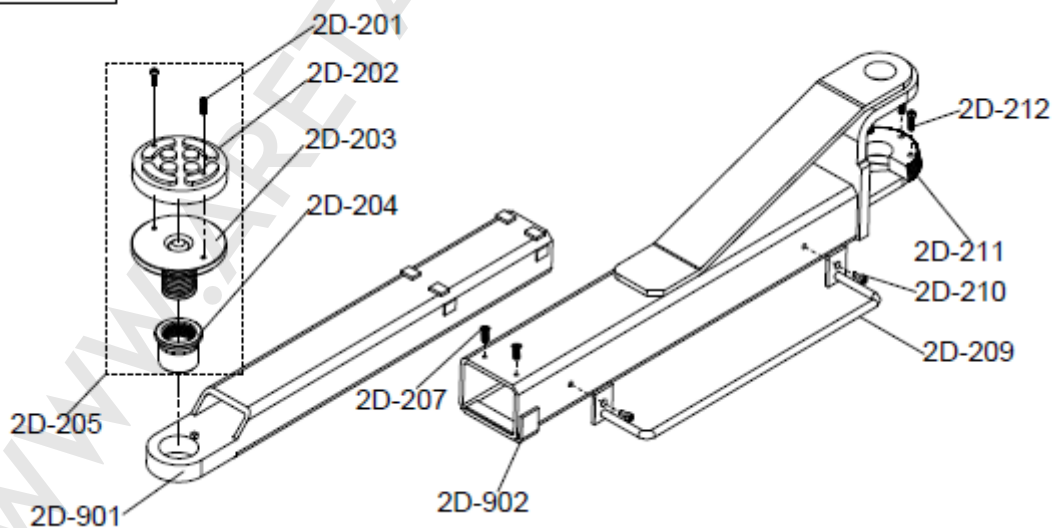
Příloha 3 Detailní výkresy



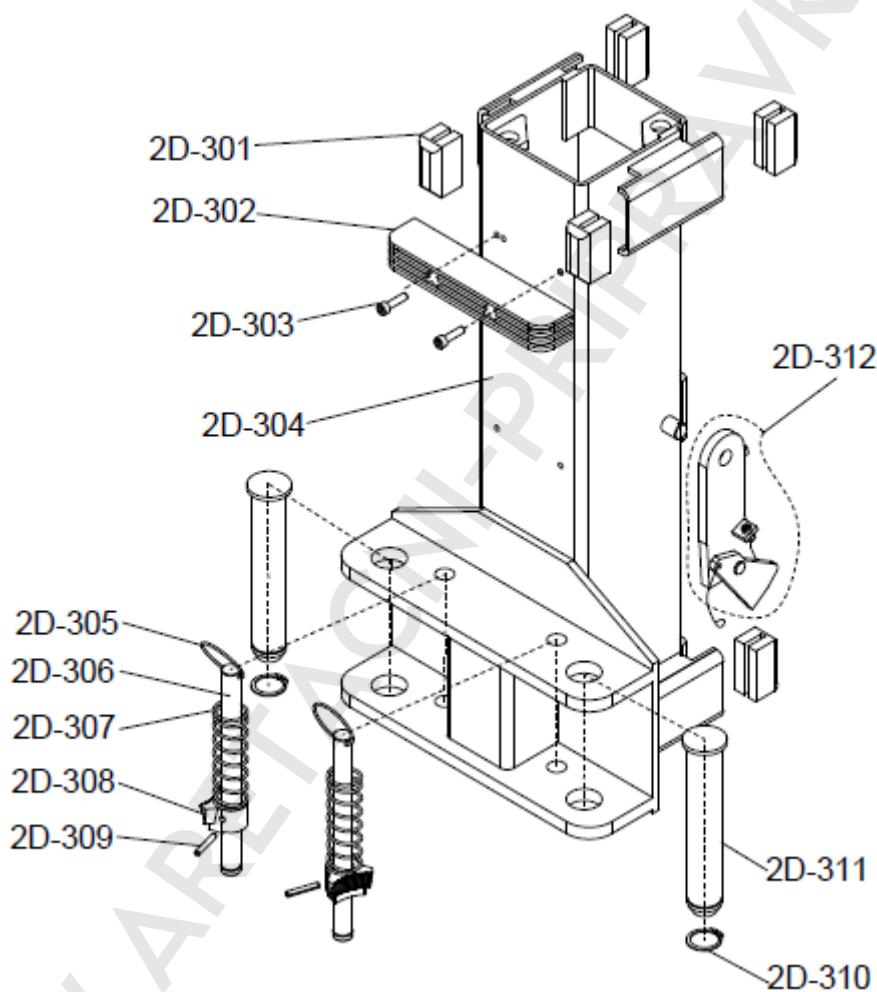
Symbol	Název	Počet
2D-100	Kompletní sada sloupů	2
2D-200	Kompletní sada zvedacích ramen	2
2D-300	Kompletní sada vozíku	2
2D-400	Kompletní pomocný hydraulický válec	1
2D-500	Řetěz	2
2D-600	Základní deska	1
2D-700	Kompletní pohonná jednotka	1
2D-800	Kompletní ovládací skříňka	1
2D-900	Sada zvedacího ramene	1
2D-1100	Kompletní hlavní hydraulický válec	1



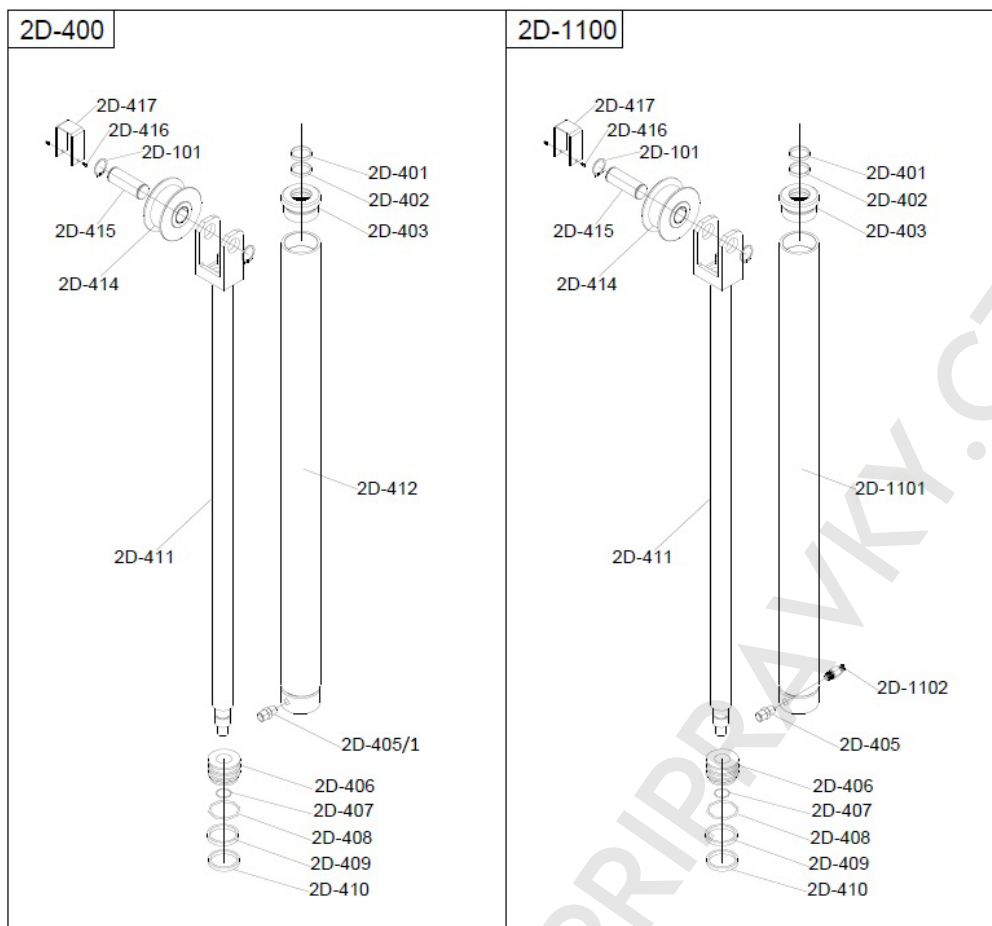
Symbol	Název	Počet
2D-101	Segerovy kroužky fi25	6
2D-102	Velká plochá podložka fi25	6
2D-104	Kruh fi108*25 mm	4
2D-105	Šestihranný šroub M12*25	8
2D-106	Pružná podložka fi12	8
2D-107	Plochá podložka fi12	8
2D-108	Šestihranná matice M12	8
2D-109	Válcový šroub M4*25	2
2D-110	Koncový spínač (volitelně – závisí na verzi)	1
2D-112	Kryt otvoru	4
2D-113	Sloup	2
2D-114	Válcový šroub M4*25	8
2D-115	Kryt sloupu	2
2D-116	Sada krytů sloupu	2

2D-200**2D-900**

Č.	Název	Množství
2D-201	Šroub s kuželovou hlavou	8
2D-202	Gumová zvedací podložka	4
2D-203	Zvedací šroub	4
2D-204	Otočná matica	4
2D-205	Kompletní sada zvedacího kotouče	4
2D-206	Zvedací rameno 1/2	1
2D-207	Šroub s válcovou hlavou M8*12	8
2D-208	Zvedací rameno 2/2	2
2D-209	Kryt	4
2D-210	Šestihranná šroub M8	8
2D-211	Půlkruhový blok	4
2D-212	Šestihranný šroub s válcovou hlavou M8*12	12
2D-901	Zvedací rameno 1/2	2
2D-902	Zvedací rameno 2/2	1

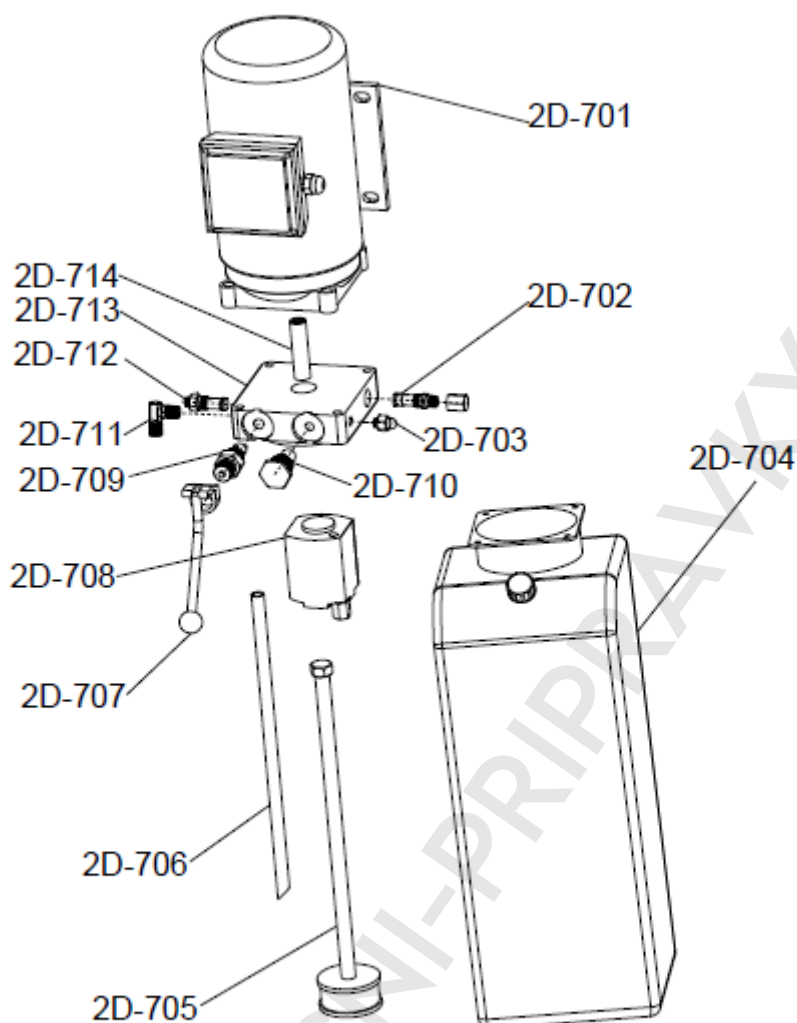


S/N	Název	Množství
2D-301	Kluzák	16
2D-302	Gumová ochranná krytka	2
2D-303	Šroub s válcovou hlavou M8	4
2D-304	Vozík	2
2D-305	Závlačka $\varnothing 4 \times 60$	4
2D-306	Blokovací váleček ramene $\varnothing 22$	4
2D-307	Pružina	4
2D-308	Zámek	4
2D-309	Kolík	4
2D-310	Segerovy kroužky $\varnothing 40$	4
2D-311	Čep	4
2D-312	Blokovací zařízení	1



Symbol	Název	Počet
2D-401	O-kroužek 48*6 mm	2
2D-402	O-kroužek 44*10 mm	2
2D-403	Kryt olejového válce	2
2D-405	Spojka olejového potrubí	1
2D-405/1	Spojka olejového potrubí s ventilem	1
2D-1102	Spojka olejového potrubí	1
2D-406	Píst	2
2D-407	O-kroužek 25*4 mm	2
2D-408	O-kroužek 63*5,7 mm	2
2D-409	Vodící kroužek 63*58*10 mm	2
2D-410	Yring 63*48*10 mm	2
2D-411	Pístnice	2
2D-412	Válec	1
2D-414	Řetězové kolo	2
2D-415	Hřídel	4
2D-101	Seegerovy kroužky fi30	4
2D-416	Šestihranný šroub s válcovou hlavou M8*16	4
2D-417	Stabilizátor	2
2D-418	Sada těsnicích kroužků	2
2D-1101	Hlavní pohon	1

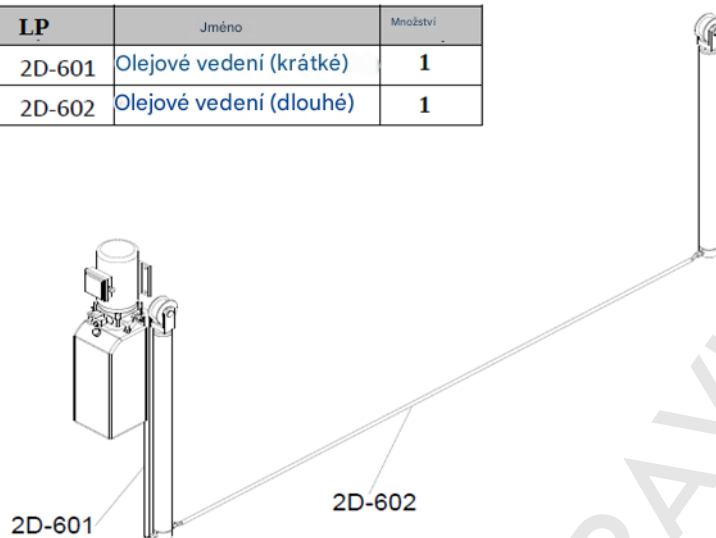
2D-700



Symbol	Název	Počet
2D-701	Motor	1
2D-702	Přepadový ventil	1
2D-703	Zátka	1
2D-704	Olejová nádrž	1
2D-705	Olejová sběrná trubka	1
2D-706	Olejová zpětná trubka	1
2D-707	Rukojeť ventilu spouštění	
2D-708	Čerpadlo	1
2D-709	Ventil pro spouštění	1
2D-710	Jednosměrný ventil	1
2D-711	Spojka olejového potrubí	1
2D-712	Škrcí ventil	1
2D-713	Ventilový blok	1
2D-714	Spojka motoru a čerpadla	1

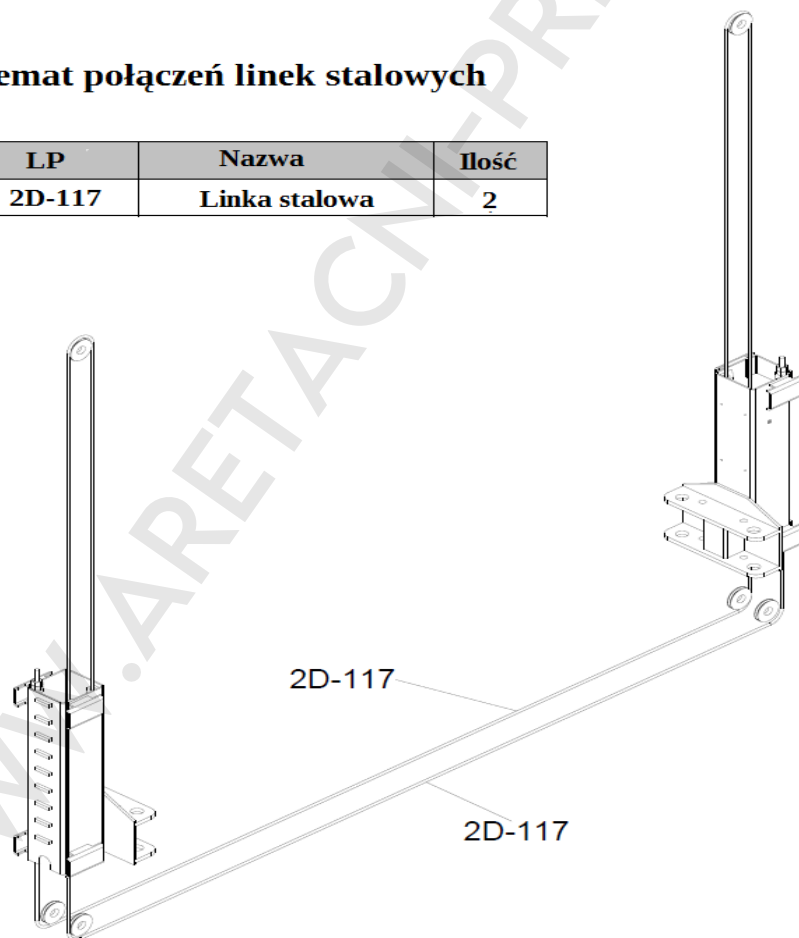
Schéma připojení olejového potrubí

LP	Jméno	Množství
2D-601	Olejové vedení (krátké)	1
2D-602	Olejové vedení (dlouhé)	1

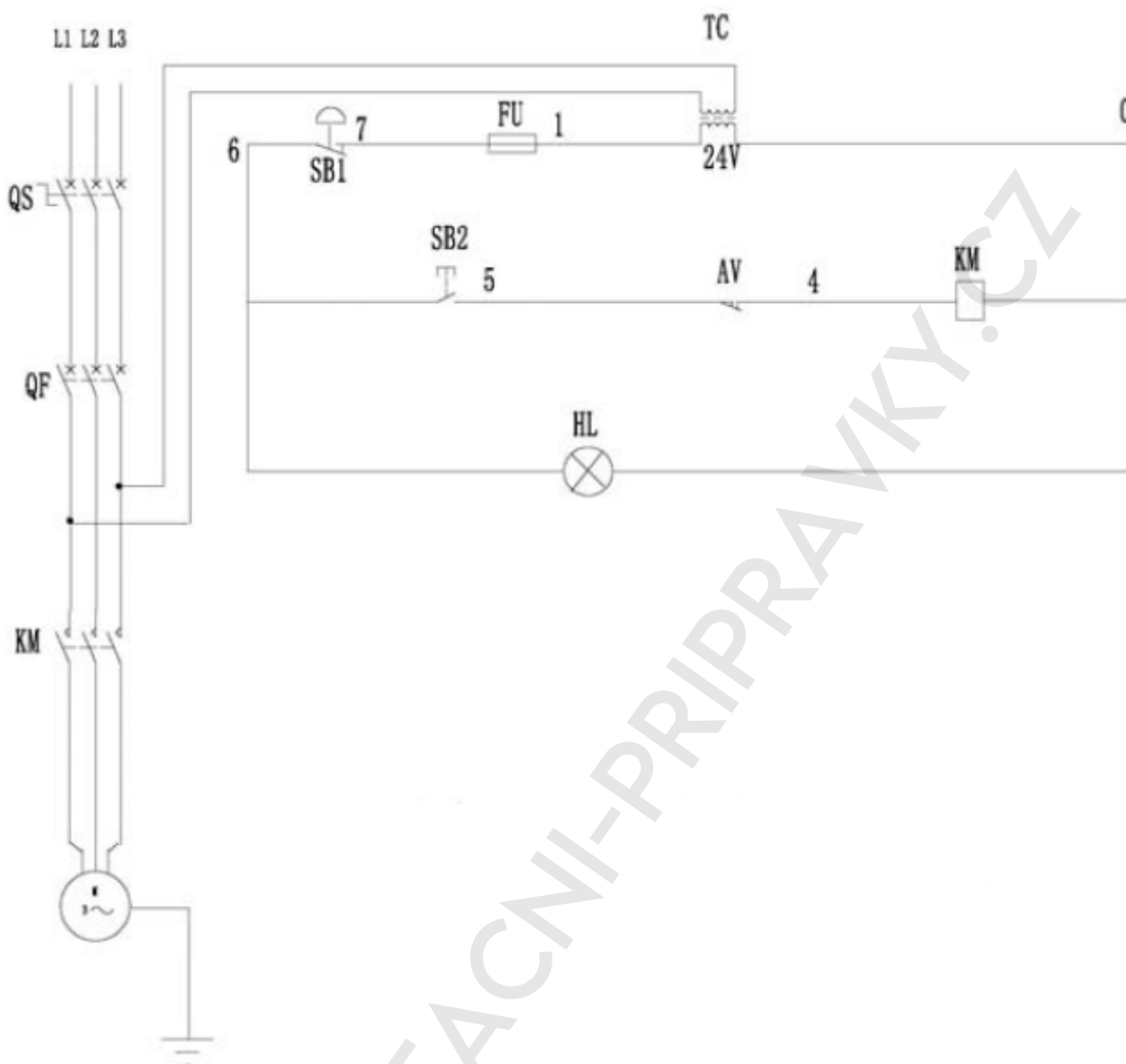


Schemat połączeń linek stalowych

LP	Nazwa	Ilość
2D-117	Linka stalowa	2



Příloha 4 Elektrická schéma



SB1: Bezpečnostní vypínač

SB2: Tlačítko zvedání

KM: Stykač

AV: Koncový spínač

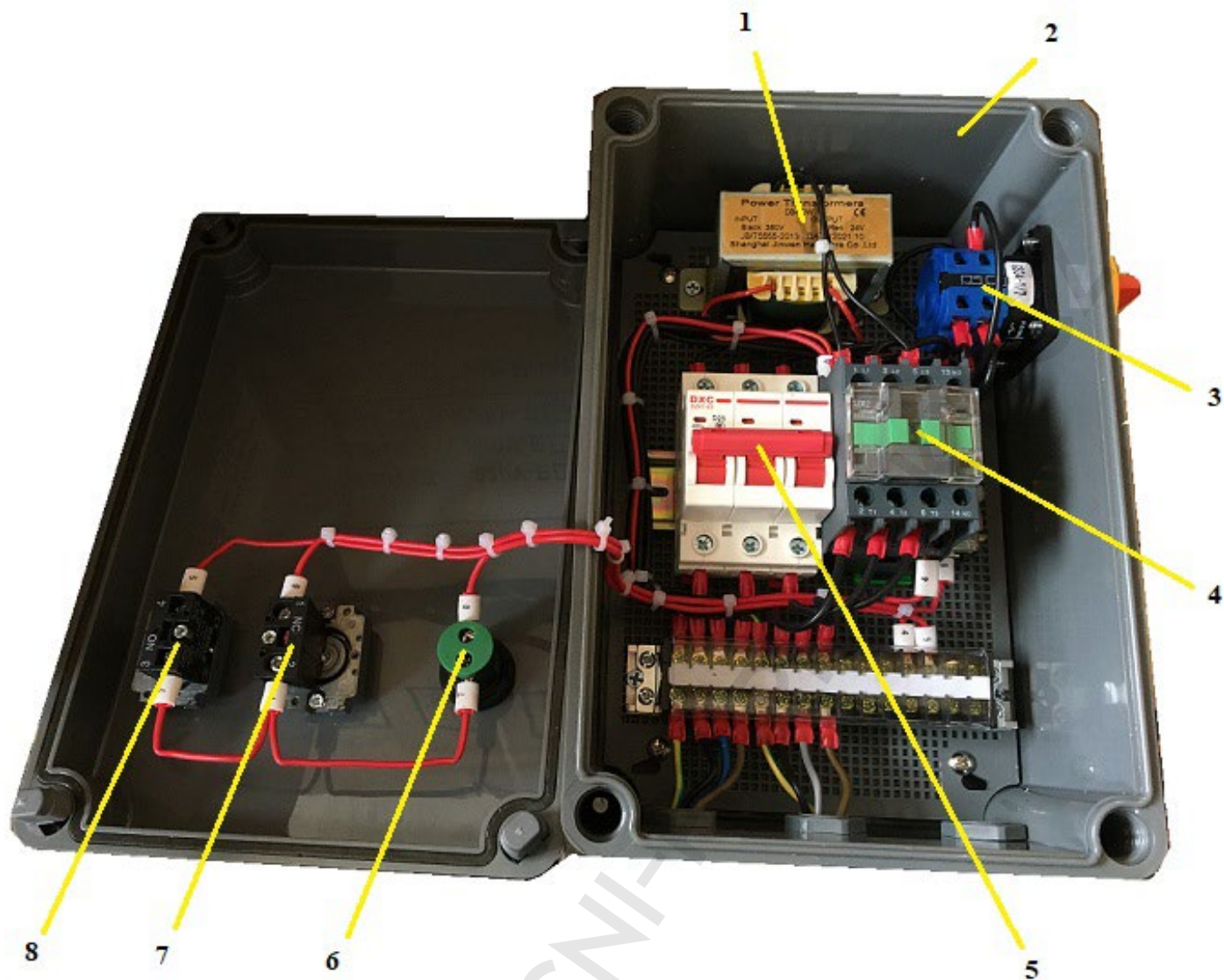
HL: Kontrolka

QS: Hlavní vypínač

FU: Pojistka

TC: Transformátor

QF: Nadproudový vypínač



1	Transformátor
2	Kryt
3	Hlavní vypínač
4	Stykač
5	Nadproudový vypínač
6	Kontrolka
7	Bezpečnostní vypínač
8	Tlačítko zvedání

Jabłonna - Majątek 12
 23-114 Jabłonna - Majątek
 NIP: 7133126904
 tel. 81-565-71-71
 fax 81-470-93-67
sklep@redats.com



Prohlášení o shodě ES
 CE-23

REDATS Společnost s ručením omezeným,

Továrna:

Guangzhou Jingjia Auto Equipment Co., Ltd.
 Room 809, No.168, Tangjing Road, Tangjing Street,
 Baiyun District, Guangzhou, Čína.

Produkt:

Dvousloupový hydraulický zvedák

Model:

REDATS L-201 (PL-4.0-2DU)

Prohlašujeme s plnou odpovědností na základě:

Certifikátu ES, číslo C-353-20-0818-21-01-C ze dne 17.11.2021 vydaného

Notifikovanou certifikační jednotkou:

CTI-CEM International Ltd Unit 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Irsko

že výrobek splňuje základní požadavky směrnice:

2006/42/ES

a specifickými požadavky harmonizovaných norem:

EN 60204-1:2018, EN 1493:2010

Toto prohlášení je základem pro označení výrobku značkou CE.

Tato deklarace se vztahuje výhradně na stroje ve stavu, v jakém byly uvedeny na trh, a nezahrnuje součásti přidané konečným uživatelem ani následné úpravy provedené konečným uživatelem.

Technická dokumentace je k dispozici v sídle společnosti REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Jabłonna - Majątek 12; 23-114 Jabłonna - Majątek.

Jabłonna - Majątek, říjen 2023



 **REDATS sp. z o.o.**
 Dyrektor Operacyjny
 Chief Operating Officer
 Kamil Tarasiewicz

 **REDATS sp. z o.o.**
www.sklep.redats.pl | www.redats.com

NIP: 7133126904
 KRS: 0001052621
 REGON: 526250014

📍 Jabłonna Majątek 12
 23-114 Jabłonna
 POLAND
 ☎ +48 (81) 565 71 71

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ LIST

1. Společnost REDATS s ručením omezeným, se sídlem v Jablonně u Lublinu, Jabłonna - Majątek 12, 23-114 Jabłonna (dále jen „ručitel“) poskytuje záruku na níže uvedené zboží za podmínek stanovených níže.
2. Záruční doba činí 24 měsíců ode dne, kdy kupující obdržel zboží zakoupené od ručitele nebo jeho obchodního partnera. Po uplynutí záruční doby poskytuje Garant placené servisní služby na náklady Kupujícího. Kupující ztrácí nárok na záruku, pokud poruší její podmínky, a to zejména v případě, že montáž a pravidelné prohlídky výrobce budou prováděny jinou osobou než autorizovaným servisem prodejce zařízení REDATS (dále jen „autorizovaný servis Garanta“).
3. Základem pro poskytnutí záruky je tato záruční karta s razítkem a podpisem prodejce nebo předložení dokladu o koupi (účtenka, faktura) a protokol o montáži vyhotovený autorizovaným servisem Garanta spolu s kartou pravidelných prohlídek výrobce.
4. Odpovědnost ručitele z titulu této záruky se omezuje na zboží dodané a používané na území Polska.
5. Záruční poskytovatel odpovídá pouze za vady zboží vzniklé z důvodů spočívajících v samotné věci nebo vyplývajících z technologických chyb během výroby.
6. V případě výskytu výrobních a materiálových vad zboží v záruční době Garant po ověření oprávněnosti reklamace zajistí bezplatné odstranění vad do 90 dnů od data přijetí vadného zboží (tato lhůta se může prodloužit z důvodů nezávislých na Garantovi). Záruční poskytovatel se zavazuje dodat oprávněné osobě zboží na své náklady na místo, kam bylo dodáno v době prodeje.
7. Nulová prohlídka je součástí montážní služby prováděné autorizovaným servisem Garanta. První prohlídka musí být provedena po uplynutí 2 měsíců od nulového bodu (pouze v případě montáže provedené prostřednictvím Garanta) s tím, že prohlídka musí být provedena ± 10 dní od uplynutí termínu prohlídky. Další prohlídka musí být provedena v souladu s kartou pravidelných prohlídek. Kupující je povinen provádět pravidelné prohlídky v termínech. Pravidelné prohlídky mají za cíl zajistit bezpečnost používání zařízení.
8. Osoba využívající záruční práva by měla doručit zboží na náklady ručitele do sídla ručitele.
9. Kupující je povinen umožnit ručiteli ověřit příčiny nahlášené reklamace, v opačném případě se termín provedení záručních oprav změní.
10. Záruka se nevztahuje na zboží, které bylo poškozeno v důsledku:
 - nesprávného přepravy zboží provedené kupujícím,
 - obsluhy a údržby zboží provedené v rozporu s návodem k obsluze,
 - montáže provedené jinou osobou než autorizovaným servisem Garanta,
 - provozem zboží v nevhodných klimatických podmínkách, které překračují pokyny uvedené v návodu k obsluze,
 - nesprávného používání – nedodržení doporučení a termínů údržby zařízení uvedených v návodu k obsluze,
 - použití vlastních součástí vybavením kupujícím bez dohody s garantem,
 - provedení úprav a oprav kupujícím bez dohody s garantem,
 - mechanického poškození – praskliny, škrábance, promáčknutí,
 - poškození způsobená třetími osobami nebo v důsledku náhodných událostí a přírodních katastrof.
11. Veškerá poškození uvedená v bodě 10 nebo jiná poškození způsobená zaviněním uživatele mohou být opravena na jeho náklady.
12. Záruka se nevztahuje na údržbové a servisní činnosti popsané v návodu k obsluze, tj. výměnu oleje, mazání pohyblivých částí atd., ani na části stroje podléhající opotřebení (tj. kluzáky, gumy, kryty, olej atd.).
13. V případě neoprávněné reklamace nebo závady způsobené vinou zákazníka hradí zákazník náklady vynaložené garantem, které mohou zahrnovat cestovní náklady, náklady na kurýrní zásilku, náklady na technickou prohlídku, náklady na opravu, náklady na vyměněné součásti a čištění provozních součástí.
14. Nepodstatné vady zboží, které zůstávají po montáži neviditelné a nemají vliv na jeho užitnou hodnotu, např. škrábance, odštěpky barvy, odbarvení plastových prvků, nejsou předmětem reklamace.
15. V případě, že vadu nelze odstranit a výrobek je stále použitelný, má uživatel právo na:
 - vrácení hodnoty odpovídající snížení kvality výrobku,
 - výměnu vadného výrobku za výrobek v plné hodnotě,
16. V souvislosti s poskytnutím záruky prodávající vylučuje odpovědnost z titulu záruky. To se však nevztahuje na spotřebitele.

VYPLŇUJE PRODEJCE:

Datum prodeje výrobku:.....

Název a symbol produktu:.....

.....

.....	
<i>Prodejce: (razítko a podpis)</i>	<i>Kupující: (datum a podpis)</i>
Servisní opravy	Datum, podpis, razítko

.....
(místo a datum)

MONTÁŽNÍ PROTOKOL

1. Montáž zvedáku

Dvoupilířový	Čtyřsloupový	Nůžkový
--------------	--------------	---------

2. Školení obsluhy

Provedeno	Nebylo provedeno
-----------	------------------

3. Uklizeno

Ano	Ne
-----	----

4. Zkontrolováno pod zatížením

Ano	Ne
-----	----

5. Ukotveno

	M18 (ze sady)	M16	M20	Chemické	Certifikát
ANO / NE					

6. Údaje o zařízení

Výrobce/distributor	Model	Sériové číslo	Rok výroby

7. Údaje o zákazníkovi/dodavateli

--	--

8. Forma platby

Hotovostní platba:	Převod:	E-mail / Fv:
--------------------	---------	--------------

Montáž.....

Poznámky – podlaha

Kotvy.....

Olej.....

Celkem.....

1. Provedl.....

2.
Provedeno.....Datum provedení služby (rr/mm/dd)
...../...../...

Podpis a razítko

Zákazník prohlašuje, že uvedené místo montáže zvedáku bylo provedeno v souladu technickými podmínkami stanovenými výrobcem.

Protokol o montáži automobilového zvedáku byl vyhotoven za účelem zápisu do evidence UDT v souladu se zákonem ze dne 21. prosince 2000 o technickém dozoru (Úř. věst. ze dne 31. prosince 2000). Zvedák musí být registrován a schválen k provozu Úřadem technického dozoru. Za tímto účelem je třeba předložit Úřadu pro technický dozor (UDT) dvě sady registrační dokumentace, tj. tento montážní protokol, stručný technický popis, návod k obsluze, elektrický schéma, schéma napájení, protokol elektrických měření, protokol stavební části, osvědčení o shodě, situační náčrtek. Do doby převzetí zařízení Úřadem pro technický dozor (UDT) není zvedák povolen k provozu.

Č.	Čas	Plánované datum	Datum provedení	Podpis a razítko
I	2 měsíce od montáže			
II	4 měsíce od předchozí prohlídky			
III	6 měsíců od předchozí prohlídky			
IV	6 měsíců od předchozí prohlídky			
V	6 měsíců od předchozí prohlídky			
VI	6 měsíců od předchozí prohlídky			
VII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
VIII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
IX	6 měsíců od předchozí prohlídky			
X	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XI	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XIII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XIV	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XV	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XVI	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XVII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XVIII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XIX	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XX	6 měsíců od předchozí prohlídky			

Karta przeglądów okresowych producenta

DENÍK ÚDRŽBY ZVEDÁKU AUTOMOBILŮ

Identifikační údaje:

Model REDATS	
Modelové číslo	
Sériové číslo	
Jmenovitá nosnost (Q)	
Projektovaná životnost (C _D)	10 000 cyklů
Datum zahájení provozu	
Datum založení deníku údržby	
Uživatel (Kontaktní údaje a adresa společnosti)	
Správce (Kontaktní údaje a adresa společnosti)	
Úřad technického dozoru (kontaktní údaje a razítko)	

Výpočet životnosti

$$C = C_p + \left(f_1 \times d \times n \times \left(\frac{Q_i}{Q} \right)^3 \right)$$

Kde:

C – životnost [cyklů]

C_p – hodnota životnosti odhadnutá při předchozím posouzení zvedáku, pro nový zvedák použijte C_p=0f₁ – bezpečnostní koeficient, v případě přibližných údajů použijte 1,3; 1,5 v případě neznámé historie zvedáku

d – počet dní provozu zvedáku v hodnoceném období, v průměru za rok je to 250 pracovních dnů

n – průměrný denní počet pracovních cyklů zvedáku

Q – jmenovitá nosnost zvedáku v kg

Q_i – maximální hmotnost zvedaného vozidla v kg

Č.	Parametr práce zvedáku	Hodnota	Podpis
1	Datum předchozího posouzení životnosti nebo začátku provozu		
2	Jsou technické prohlídky a údržba prováděny včas a v souladu s doporučeními uvedenými v návodu k obsluze jeřábu?	ANO/NE	
3	Průměrný denní počet cyklů zvedání a spouštění vozidla	n=	
4	Maximální hmotnost zvedaných vozidel [kg]	Q _i =	

Hodnocení životnosti

Životnost zvedáku je dosažena, když C > C_D (10000 cyklů) nebo je = 0%

KARTA ÚDRŽBY ZVEDÁKU AUTOMOBILŮ

Model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační osvědčení:			
Provedené činnosti			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota životnosti			Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvedaných vozidel			
Vypočítaná životnost			
Životnost[cykly]=		Životnost[%]=	
Životnost $\geq$ 0% ANO ☐ NE ☐		Podpis a razítko	

KARTA ÚDRŽBY AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační osvědčení:			
Provedené činnosti			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota životnosti			Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvedaných vozidel			
Vypočítaná životnost			
Životnost[cykly]=		Životnost[%]=	
Životnost $\geq$ 0% ANO ☐ NE ☐		Podpis a razítko	

KARTA ÚDRŽBY AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační osvědčení:			
Provedené činnosti			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota životnosti			Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvedaných vozidel			
Vypočítaná životnost			
Životnost[cykly]=		Životnost[%]=	
Životnost $\geq$ 0% ANO ☐ NE ☐		Podpis a razítko	

KARTA ÚDRŽBY AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační osvědčení:			
Provedené činnosti			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota životnosti			Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvedaných vozidel			
Vypočítaná životnost			
Životnost[cykly]=		Životnost[%]=	
Životnost $\geq$ 0% ANO ☐ NE ☐		Podpis a razítko	